

OB Jung wirbt beim Jahresgespräch für Ausgleich und Kompromiss

Zahlreiche Gäste beim Neujahrsempfang der Stadt Fürth in der Stadthalle – Gute Entwicklungen in vielen Bereichen

Rund 900 Gäste aus allen gesellschaftlichen Bereichen haben das traditionelle Jahresgespräch Ende Januar in der Stadthalle besucht. Sie nutzten die Gelegenheit, sich über aktuelle Fragen und Projekte in der Stadt auszutauschen. In seiner Rede hob Oberbürgermeister Thomas Jung zahlreiche gute Entwicklungen wie die Re-



Oberbürgermeister Thomas Jung bei seiner Ansprache über die aktuellen Fürther Entwicklungen und Ereignisse in der Stadthalle.

kordeinnahmen bei der Gewerbesteuer, die steigenden Bevölkerungszahlen und eine um sechs Prozent gestiegene Geburtenrate hervor. Er sprach aber auch

Problembereiche wie die Konflikte in der Gustavstraße und die unbefriedigende Einkaufssituation in der Innenstadt an.

Der Rathauschef erinnerte daran, dass eine konstruktive und erfolgreiche Stadtpolitik sich auch aus einer Fülle von Kompromissen

zusammensetze und nicht einzelne Werte dominieren dürften. Mehr dazu in der OB-Kolumne auf Seite 3. ■

Positive Entwicklung in Sachen Übertritt und Bildungsabschlüsse

Erfolgreiche Übergänge sind wichtig – Förderung an wesentlichen Nahtstellen – Noch Handlungsbedarf bei Wiederholern

Bereits zum dritten Mal hat das bayerische Kulturministerium einen Bildungsbericht vorgelegt, der notwendige Informationen über das Schulwesen im Freistaat in den vergangenen drei Jahren liefert. Für Bürgermeister und Schulreferent Markus Braun sind die aktuellen Ergebnisse wichtig, zeigen sie doch die vielen positiven Entwicklungen in der Fürther Schullandschaft. „Die erheblichen Investitionen der Stadt in den vergangenen Jahren in die Bildung junger Menschen sowie die gemeinsamen Anstrengungen aller am Bildungsprozess Beteiligten führen zu spürbaren Verbesserungen.“

Besonders erfreulich: Die Übertrittsquote zu weiterführenden Schulen hat sich deutlich erhöht. 45 Prozent und somit 8,5 Prozent mehr Viertklässler wechseln zum Beispiel auf ein Gymnasium, was einem deutlichen Plus gegenüber dem bayernweiten Trend (2,4

Prozent) entspricht. Hier machen sich Förderangebote wie etwa für Kinder mit Migrationshintergrund, die gezielt auf den Wechsel in eine weiterführende Schule vorbereitet werden, bezahlt, wie Ingrid Streck, Rektorin der Grundschule Hans-Sachs-Straße bestätigt.

Auch die Einführung der Ganztags-

schule wie an der Grundschule Rosenstraße hat die Übertrittschancen erhöht. Nach Angaben von Rektor Christian Boeder hatten 76 Prozent der Ganztagsesschüler, die den Sprung auf das Gymnasium schafften, einen Migrationshintergrund. Bei den Mädchen und Jungen, die auf eine

Realschule wechselten, waren es 67 Prozent. Positives gibt es auch bei den Schulabbrechern zu vermelden: so hat sich die Zahl mit aktuell 3,7 Prozent um die Hälfte reduziert.

Begleitung und Förderung an den Nahtstellen wie etwa dem Wechsel vom Kindergarten an die Grundschule oder von der vierten Klasse auf weiterführende Einrichtungen zählen somit zu den wichtigsten Aufgaben der Bildungspolitik. Erfolge gibt es auch am Übergang Schule und Beruf zu verzeichnen: Während vor vier Jahren 23 Prozent der Hauptschüler erfolgreich in die Ausbildung wechselten, konnte die Zahl 2012 auf 30,5 Prozent gesteigert werden. Handlungsbedarf gibt es nach wie vor bei den Wiederholern. Hier sind gezielte Fördermaßnahmen notwendig, um erfolgreiche Bildungsbiografien zu ermöglichen. ■



Foto: Grundschule Rosenstraße

Förderung an den relevanten Nahtstellen wie von der vierten Klasse an weiterführende Schulen ist der erste Schritt für eine erfolgreiche Bildungsbiografie.

Neuer Behindertenrat gewählt

Der neue Behindertenrat der Stadt Fürth hat seine Arbeit aufgenommen. Gewählt wurden, in alphabetischer Reihenfolge: André Baumgartner, Werner Besold, Peter Einschütz, Rene Gaidzica, Angela Gumbmann, Harald Hammer, Wolfgang König, Edeltraud Larsen, Klaus-Peter Linsner, Dieter Nägel, Siegfried Reimann, Peter Siefert, Roland Sperber, Gisela Steffek und als Angehörigenvertreterin Renate Wolfrum. 24 Bewerberinnen und Bewerber hatten sich für die 14 stimmberechtigten Mitglieder des Behindertenrates zur Wahl gestellt; zwei Kandidatinnen standen als Angehörigenver-

treter zur Verfügung. Zum Vorsitzenden wurde Peter Einschütz gewählt, als Stellvertreter fungieren Gisela Steffek und Siegfried Reimann. Roland Sperber ist Schriftführer und André Baumgartner Schatzmeister (Foto). Als vordringlichste Aufgaben stehen die Verabschiedung einer Geschäftsordnung, die Vorbereitungen für den Europäischen Protesttag zur Gleichstellung von Menschen mit Behinderung, die Teilnahme an Ausschüssen und die Installation von Arbeitskreisen an. Bei Letzterem hat der Seniorenrat seine Unterstützung angeboten. ■



Foto: privat

Der neu gewählte Behindertenrat: André Baumgartner, Peter Einschütz (vorne), Roland Sperber, Gisela Steffek und Siegfried Reimann (hinten v. li.).

Kuscheliges für Kinderklinik



Foto: privat

Im Namen des Lions Club Fürth hat Reza Tabrizi (Mitte) einen riesigen Karton mit fabrikneuen Baby- und Kinderschals, Handschuhen und Mützen an die erste Vorsitzende der Freunde und Förderer der Kinderklinik Fürth e.V., Susanne Haselmann (2. v. re.), übergeben. Mit dabei waren Gabriele Wunschel (li.), Helga Middendorf (2. v. li.) und Nelia Popp (re.). Die Kindersachen werden der

Psychologischen Tagesklinik, der Abteilung für Psychosomatik, sowie anderen bedürftigen, kleinen Patienten der Klinik für Kinder und Jugendliche zugute kommen.

Standesamt geschlossen

Das Fürther Standesamt wird an das zentrale elektronische Personenstandsregister angeschlossen. Dazu findet am **Montag, 25. Februar**, eine Schulung für die Standesbeamten statt. Aus diesem Grund bleibt die Dienststelle **nachmittags** für den Parteiverkehr

geschlossen (vormittags ist ganz regulär bis 12 Uhr geöffnet). Am **Dienstag, 26. März**, wird das Standesamt dann an das zentrale elektronische Personenstandsregister angeschlossen und ist deshalb an diesem Tag für den Parteiverkehr geschlossen. ■

Jugendschöffen gesucht

Die Stadt Fürth sucht für die Jahre 2014 bis 2018 Jugendschöffen. Interessierte können sich zur Aufnahme in die Vorschlagslisten beim Jugendamt, Königplatz 2, Zimmer 234, bis **Donnerstag, 21. Februar**, melden. Die Bewerber müssen - mindestens seit einem Jahr in Fürth wohnen,

- mindestens 25 Jahre alt und nicht älter als 70 Jahre sein,
- einen einwandfreien Leumund,
- sowie die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen.
In die Vorschlagsliste sollen Personen aus allen Kreisen der Bevölkerung, vor allem Eltern und Ausbilder, aufgenommen werden. ■

Dienststelle geschlossen

Die Führerscheinstelle im Straßenverkehrsamt ist am **Mittwoch, 20. Februar**, wegen einer Softwareinstallation ganztägig geschlossen. Die Dienststelle bittet um Verständnis. ■

Finanzamt umgezogen

Das Finanzamt ist umgezogen. Die Behörde sind ab sofort in den Gebäuden Stresemannplatz 15 und Kurgartenstraße 54 zu finden. Die neue Hausanschrift für alle Dienststellen lautet: Finanzamt Fürth, Stresemannplatz 15, 90763 Fürth. ■

Fürth auf Facebook

Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der social-media-Plattform Facebook. Unter „Stadt Fürth“ können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten. ■



Inhalt

Fürth Shop.....	10
Amtsblatt	19
Ärzte und Apotheken	21
Familiennachrichten.....	23
Sport.....	24
Grüner Markt	
Kleinanzeigen	27
Impressum.....	27



Alle Infos dazu auf Seite 13



Mehr dazu in der nächsten StadtZEITUNG

Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 27. Februar 2013 u. a. mit diesen Themen:

- Neues aus dem Golfpark Atzenhof
- Volksbücherei unter neuer Leitung
- Gewinnspiel 2013 – Runde zwei

Anzeigenschluss:

19. Februar 2013

Kleinanzeigenschluss:

19. Februar 2013, 12 Uhr



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Überfall auf SpVgg-Fan-Busse
- Hundekot in Baumscheiben und auf Gehwegen

Lob gab es für:

- Wochenmarkt auf dem Bahnhofplatz



Herzlichen Glückwunsch

- Am 14. Februar vollendet **Gisela Homberger**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr,
- am 18. Februar Stadträtin **Birgit Bayer-Tersch** das 52. Lebensjahr,
- am 18. Februar **Gunnar Förg**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 66. Lebensjahr,
- am 21. Februar **Karl Möhrlein**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr,
- am 22. Februar **Georg Huber**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 78. Lebensjahr,
- am 23. Februar **Teoman Tüzemen**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr,
- am 25. Februar Stadträtin **Nadine Wacker** das 31. Lebensjahr,
- am 25. Februar **Fritz Maurer**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 68. Lebensjahr. ■



Einladung zu Sitzungen

- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 20. Februar, 13.30 Uhr, Rathaus.
 - **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 20. Februar, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Gleichstellungskommission:** Montag, 25. Februar, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Beirat für Sozialhilfe, Sozial- und Seniorenangelegenheiten:** Mittwoch, 27. Februar, 14 Uhr, Rathaus.
- Änderungen vorbehalten! ■



Sicherheitspreis 2012/13

Entsprechend des Beschlusses des Stadtrates vom 27. Juli 2005 wird der Sicherheitspreis für 2012/13 hiermit öffentlich ausgeschrieben. Er wird für besondere Leistungen auf dem Gebiet der Sicherheit in der Stadt Fürth verliehen. Gewürdigt werden sollen insbesondere Leistungen zur Sensibilisierung der Bevölkerung in kriminalpräventiven Angelegenheiten, zur Stärkung des Sicherheitsgefühls und der Förderung der Bereitschaft zur aktiven Mitwirkung bei der präventiven Verbrechensbekämpfung. Der Sicherheitspreis ist mit 1500 Euro dotiert. Er kann alle zwei Jahre vergeben und auf mehrere Preisträgerinnen und -träger aufgeteilt sowie an natürliche und juristische Personen und Personengruppen verliehen werden. Neben oder statt der Verleihung des Sicherheitspreises können Anerkennungen mit oder ohne Geld-

prämien zugesprochen werden. Das Preisgeld für den Sicherheitspreis wird von der Firma **Norma Lebensmittelfilialbetrieb Stiftung & Co. KG** gesponsert. **Bewerbungen und Vorschläge sind bis spätestens 5. April 2013 an den Oberbürgermeister der Stadt Fürth zu richten. Daneben können der Oberbürgermeister, die Referate der Stadt Fürth sowie die Stadtratsmitglieder Vorschläge unterbreiten.** Die eingegangenen Bewerbungen und Vorschläge werden einem Preisgericht zur Bewertung vorgelegt, das eine Empfehlung für die Beschlussfassung durch den Stadtrat ausspricht. Über die Verleihung entscheidet der Stadtrat in nichtöffentlicher Sitzung unter Ausschluss des Rechtsweges. Den Sicherheitspreis verleiht der Oberbürgermeister durch Übergabe der Urkunden. ■



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

in der Bibel heißt es:

„Suchet der Stadt Bestes...“. Diese Aufforderung wird jede Bürgerin, jeder Bürger unterschreiben können. Aber was ist das Beste für die Stadt? Das Beste für die Stadt ist sicherlich nicht das Beste für jeden Einzelnen. Stadtleben bedeutet immer auch enges Zusammenleben und damit gegenseitige Rücksichtnahme und möglicherweise auch Einschränkung.

Wer nur Ruhe haben will, lebt besser auf dem flachen Land. Wer nur Natur und Grün um sich haben will, ist ebenfalls mit einer Adresse fern großer Orte gut beraten. Die Stadt ist eine Lebensform, die von jedem, der in ihr lebt, eine höhere Toleranzschwelle und die Fähigkeit zum Kompromiss erfordert. Es wird nie gelingen, in einer Stadt allein den Umweltschutz durchzusetzen, allein den Wohnungsbau, allein Gewerbegebiete zu schaffen oder allein Senioreneinrichtungen.

Das Leben in einer Stadt ist ein permanentes Ringen um den richtigen Kompromiss und einen Weg, der dem Allgemeinwohl am Nächsten kommt.

Daher werbe ich für den Kompromiss als ideale Entscheidungsform der Demokratie. Er ist für mich die einzige mögliche Form städtischer Entwicklung.

Mit ist bewusst, dass diese Haltung naturgemäß einen Konflikt mit denjenigen Menschen einschließt,



Foto: Mittelsdorf

Im Zeichen des Rathauses gemeinsam für die Kleeblattstadt.

die einzelne Werte und seien es noch so wichtige Werte wie Denkmal- oder Umweltschutz, wie Arbeit oder Wohnen – über alles stellen wollen.

Kein Aspekt, kein Thema, kein Sachverhalt kann und darf in einer Stadt allein dominieren und sich alle anderen Belange unterordnen, sondern es gilt stets fair abzuwägen und Kompromisse zu schließen.

Diese Fähigkeit zum Aufeinanderzugehen und zur fairen Anerkennung anderer Positionen und Überzeugungen wünsche ich uns Fürtherinnen und Fürthern – und dies nicht nur in Wahljahren.

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de. ■



Parkplätze zu vermieten

Das Landesamt für Statistik vermietet ab sofort an Anwohner Stellplätze auf dem Beschäftigtenparkplatz Ecke Lange Straße/Meckstraße im Fürther Osten. Die Miete beträgt 25 Euro pro Monat; der Parkraum steht rund um die Uhr zur Verfügung.

Interessenten werden gebeten sich schriftlich an folgende Adresse zu wenden:

Immobilien Freistaat Bayern, Regionalvertretung Mittelfranken, Kobergerstraße 62, 90408 Nürnberg, Fax 76 08 01-50, E-Mail poststelle.n@immobilien.bayern.de.

Telefonische Auskünfte gibt es unter der Rufnummer 76 08 01-20.



infra investiert in der Vacher Straße in eine neue Deponiegasfackel

Innovation gewährleistet weitere Nutzung des Deponiegases aus dem Fürther Solarberg – 370 Tonnen CO₂-Einsparung

Ein „absolutes Novum“ konnte infra-Chef Hans Parthemüller vor Kurzem vorstellen: Mit der Integration einer neuen Deponiegasfackel mit nachgeschaltetem Wärmetauscher im Heizwerk an der Vacher Straße nutzt der Energiedienstleister trotz sinkender Qualität weiterhin das Deponiegas aus dem Fürther Solarberg – „ein weltweit einzigartiges Modell“, wie Parthemüller stolz verkündete. Rund 180 000 Euro wurden dafür investiert. Seit 1995 gelangte Deponiegas aus Atzenhof über eine 800 Meter lange Leitung in einen Deponiegasmotor



Foto: Wunder

infra-Chef Hans Parthemüller (2. v. re.) und Manfred Zischler, Technischer Leiter bei der infra (li.), zeigen OB Thomas Jung (re.) die innovative Deponiegasfackelanlage in der Vacher Straße.

im Heizwerk an der Vacher Straße. Doch nach 22 Millionen Kilowattstunden erzeugtem Strom und zwölf Millionen erzeugter Wärme war Schluss – wichtige Grenzwerte zum störungsfreien Betrieb konnten nicht mehr eingehalten werden. Deshalb wurde gemeinsam mit dem Amt für Abfallwirtschaft

der Stadt Fürth und Spezialfirmen auf dem Gebiet der Sondergasverwertung eine neue Lösung gefunden. Im Dezember 2012 erfolgte der Einbau der Deponiegasfackel, die knapp 15 Meter hoch in den Himmel ragt. Rund 110 Haushalte können ihren jährlichen Wärmebedarf dadurch decken und nach

den Berechnungen der Energieprofis entstehen – gegenüber der konventionellen Wärmeerzeugung mit Erdgas – etwa 370 Tonnen weniger klimaschädliches Kohlendioxid für die Umwelt. „Neben dem Umweltaspekt ist es auch erklärtes Ziel der infra, solche innovativen Technologien zu unterstützen und an deren Weiterentwicklung mitzuwirken. Denn nur so ist das eigentliche Ziel, die Energiewende mit effizienten Möglichkeiten zur Energiegewinnung voranzutreiben, zu erreichen“, betonte Parthemüller bei der Vorstellung der neuen Technik. Auch Oberbürgermeister Thomas Jung war beeindruckt von der Möglichkeit, das Deponiegas weiter zu nutzen. Ein entsprechender Vertrag mit der Stadt Fürth, als Eigentümerin des Solarberges, sichert nun die nächsten zehn Jahre eine umweltfreundliche Wärmeerzeugung. Damit bleibt das Gelände in Atzenhof in doppelter Hinsicht ein Gewinn für die Energiewende. ■

Testen Sie uns u. vertrauen Sie auf unsere Beratung unser Wissen unseren Service und unsere Angebote Sie werden staunen!

TV, HiFi
schnatzky
Heimkino
Fürther Freiheit 6, Tel. 772211
www.schnatzky.de



Lehren für Fürth aus Münchner Bombensprengung

Stadtbrandrat sprach über seine Erfahrungen – Lösungen für Detailfragen im Vorfeld klären



Foto: Mittelsdorf

Der mittlerweile pensionierte Sprengmeister Karl-Heinz Wolfrum entschärfte in Fürth so manche Bombe – eine Sprengung musste er bisher glücklicherweise nicht veranlassen.

Besuch aus der Landeshauptstadt hatten die Fürther Führungskräfte im Katastrophenschutz vor Kurzem: Rupert Saller, Stadtbrandrat der Münchener Freiwilligen Feuerwehr, war nach Atzenhof gekommen, um von seinen Erfahrungen bei der Bombensprengung im August vergangenen Jahres zu berichten. Für die Fürther insofern wichtig, da diese Situation in der

Kleeblattstadt – glücklicherweise – noch nicht eintrat. Eindrucksvoll schilderte Saller von unerwarteten Problemen und Aufgabenstellungen während des fast viertägigen Ausnahmezustandes in München. Eine wichtige Erkenntnis: „Eine reibungslose Kommunikation sowie ein schnelles, gutes Miteinander sind Grundvoraussetzung dafür, Probleme zu lösen und

Schäden so gering wie möglich zu halten.“ Es entstanden Fragen, die allen Zuhörern zu denken gaben: Woher bekäme man möglichst schnell Bauzäune für Absperrungen? Wer formuliert unter Stress rechtlich einwandfreie Texte für Infoblätter? Und welches Unternehmen wäre nachts in der Lage, Mobiltoiletten oder bereifte Bagger zu liefern? „Köpfe kennen“ nannte Saller den entscheidenden Faktor dafür, dass die bis zu 30 Mitglieder einer Führungsgruppe Katastrophenschutz möglichst optimal mit der örtlichen Einsatzleitung zusammen arbeiten – und auch die erforderliche verwaltungstechnische und politische Unterstützung bekommen. „Katastrophen und Unfälle geschehen selten während der Geschäftszeit“, weiß auch Petra Wein vom Amt für Brand- und Katastrophenschutz. Deshalb müsse unter anderem klar sein, wer wen im Notfall auch nachts und an den Wochenenden verständigt. Der Erfahrungsbericht aus München hat dazu beigetragen, sich im Vorfeld schon Lösungen für Detailfragen zu überlegen. ■

complex
Bürräume. Gewerbeflächen.
Tagungszentrum.

HIER WÄCHST IHR UNTERNEHMEN

- » Individuelle Mietflächen
- » Direkt an der Südwesttangente
- » Günstige Mieten garantiert

Mietflächen ab 30 m²

Benno-Strauß-Straße 5, Fürth
Telefon: 09 11/97 94 661
www.complex-fuerth.de



Feier im Mütterzentrum



Archivfoto: Groedel

Mit einem fröhlichen Fest feierten die Müze-Kinder im Februar 2003 den neuen Standort in der Gartenstraße.

Seit mittlerweile zehn Jahren ist die Einrichtung in der Gartenstraße 14 ein beliebter Treffpunkt für kleine und große Menschen. Der im Februar 2003 eingeweihte Neubau unweit des Rathauses bietet den vielfältigen Angeboten des Mütterzentrums (Müze) – von der Krippe über Kurzzeitbetreuungsplätzen bis hin zu Fortbildungskursen mit und ohne Kinderbetreuung – den passenden Raum. Zudem fördert die Einrichtung, die auch als Mehrgenerationenhaus fungiert, das Miteinander von Alt und Jung

und die Integration deutscher und nichtdeutscher Fürtherinnen und Fürther. Leiterin Kerstin Wenzl und ihr Team stellen am **Donnerstag, 28. Februar, von 11 bis 13 Uhr** ihre Arbeit und das Gebäude bei einer kleinen Geburtstagsfeier vor. Eine Ausstellung zeigt dabei die Ereignisse der vergangenen zehn Jahre sowie weitere Projekte in der Stadt Fürth, die wie das Mütterzentrum durch Mittel des EU-Programms Ziel-2 und des Bund-Länderprogramm „Soziale Stadt“ gefördert wurden.



Närrisches Finale



Foto: Wunder

Ein letztes Mal hatten die Karnevalisten in dieser Session das Sagen im Rathaus. Denn pünktlich zum Weiberfasching stürmten die Hexen der Carnevalsgesellschaft „Fürther Kleeblatt“ (CFK) das Rathaus, um, unterstützt von Vertretern der Fränkischen Kanalflotte und der Treuen Husaren, Oberbürgermeister Thomas Jung obligatorisch die Krawatte abzuschneiden. Am Faschingdienstag endete die närrische Regenschatz, dann wurde der Schlüssel an Bürgermeister Markus Braun zurückgegeben.

ROST
WOHNBAU GMBH
Schlüsselfertiger Wohnung-, Gewerbe- und
Zustattnbau, Sanierung und Bauabfertigung

www.Rost-Wohnbau.de

50
Wohnung

Maison de Vach
**Errichtung von 6 Eigentums-
wohnungen in Fürth-Vach,
Geranienweg in ausgesuchter
Süd-West-Wohnlage als
KfW-Effizienzhäuser 40** (ENEc 2002)!

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauträger
- Provisionsfreier Verkauf
- Sonnenunterstützte Heizung
- Warmwasserbereitung über Solar
- Fußbodenheizung inklusive
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- Parkett im Wohnzimmer
- Moderne Architektur
- Großzügiger Mehrpersonenaufzug
- Ansprechende Grundrisse

Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgfarrnbach Tel.: 0911 / 75 10 02

Plus

Große Größe und Spaß an Mode?

... führende Marken,
engagierte Beraterinnen
& Wohlfühlatmosphäre
gibt's nur bei uns
in Stadeln...

Größe 40-50

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 90 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.30-18.00 Uhr, Sa: 9.30-14.00 Uhr
Tel.: 0911-12 01 09 21 Linie 173 Fischerberg

Optimaler Durchblick zu minimalen Kosten.

ihrguterstern.de
facebook.com/Auto.Graf.Fuerth

SmallRepair Scheibenreparatur ab 0€*

*Für die Reparatur bezahlen Sie in den meisten Fällen nichts. Ihre Versicherung kommt für die Kosten voll auf und übernimmt i.d.R. sogar Ihre Selbstbeteiligung.

Mercedes-Benz Repair™. Das Karosserie-, Lack- & Glas-Programm aus Meisterhand.

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart
Partner vor Ort: Auto Graf GmbH & Co. KG, Autorisierter Mercedes-Benz Service & Vermittlung
Schwabacher Straße 360, 90763 Fürth, Tel. 0911 99714 0, Fax 0911 99714 426
info-fuerth@mercedes-graf.de, www.ihrguterstern.de

dieter.vogel@sanitaer-heizung-berthold.de

HEIZUNG **SANITÄR-HEIZUNG**

Gas, Öl, Erdwärme, Holz-Pellets, Flächenheizung, Solar

ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST
(0911) 75 40 420 Heinrich Berthold
Inh. Dieter Vogel

<http://www.sanitaer-heizung-berthold.de>
<http://www.die-baeder-oase.de>

2 x EIGENE AUSSTELLUNGSRÄUME IN FÜRTH

SAUNA INIPI © DURAVIT
LUXUSBAD PURAVIDA Design-Bäder Whirlpool Sauna
WELLNESS am Marktplatz 11
wellness@sanitaer-heizung-berthold.de (0911) 75 40 425 3-D-Badplanung

Junge Bäder
Barrierefreie Bäder
Alles aus einer Hand
Hardhöhe Gaußstr. 37
BÄDERWELTEN
baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de (0911) 78 71 881

Jeder Mensch ist anders – auch jede Knieprothese?

Groß oder klein, schwer oder leicht, alt oder jung, Mann oder Frau – jeder Mensch ist einzigartig. Wie ist das bei Gelenkprothesen?



Dr. med. Peter Tichy, Chefarzt in der Klinik für Orthopädie-, Unfall- und Wirbelsäulenchirurgie ist Spezialist für Kniegelenkersatz. Sein Anliegen ist es, für jeden Patienten, der wegen einer Arthrose ein künstliches Kniegelenk benötigt, die Endoprothese zu finden, die am besten zu ihm und seiner Lebenssituation passt.

Ein Kunstgelenk am Knie ist in der Regel dann notwendig, wenn die Verschleißkrankung so weit fortgeschritten ist, dass der Patient dauerhaft Schmerzen hat und in seiner Lebensqualität deutlich eingeschränkt ist. Je nach Ausprägung der Erkrankung und nach Form der Knochen und Zustand der Muskulatur sind unterschiedliche Implantate möglich.

Das Standardimplantat am Knie ist heute das „Doppelschlittenimplantat“ (bikondyläre Knie-schlittenendoprothese). Dies ist ein knochenparendes Implantat, bei dem die verschlissenen Knorpeloberflächen mit ihrer dünnen Knochenauflage entfernt und beide Oberschenkelrollen mit einer entsprechenden

Metallkufe überzogen werden. Der entknorpelte Schienbeinkopf erhält als Abdeckung eine Metallplatte, der als Gleitschicht eine Polyethylenplatte aufliegt. Falls bei dem Patienten eine Beinefehlstellung (O-Bein oder X-Bein) vorliegt, muss diese gleichzeitig mit korrigiert werden, da das Implantat sonst genauso überfordert wird, wie vorher der Knorpel. Bei einer isolierten Verschleißkrankung nur einer Kniehälfte und einer geraden Beinachse reicht oft ein „Halbschlittenimplantat“.

Für technisch anspruchsvollere OP-Situationen gibt es heutzutage sehr gute Implantatsysteme aus Einzelkomponenten, die sich, um Knochendefekte aufzufüllen oder Bandinstabilitäten auszugleichen, je nach Situation bausteinartig erweitern lassen. Bei fehlender Bandspannung und/oder großen Knochendefekten kommen achsgeführte Gelenke zum Einsatz.

Für die Haltbarkeit des Implantates ist es wichtig, bei der Operation vorhandene Fehlstellungen (O- oder X-Bein) zu begradigen. Der achsgerechte

Einbau kann mechanisch mit Richtlehren oder computergestützt mit Hilfe eines Navigationssystems erfolgen, das besonders anders maßgenau arbeitet.

Patienten mit einer Metallallergie können mit einem nickel-freien Implantat aus einer Titan-Niob-Legierung oder einer Oberschenkelkufe aus Keramik versorgt werden.

Legen Patienten großen Wert auf eine besonders hohe Beweglichkeit des Kniegelenks, können sogenannte Hyperflex-Implantate eingesetzt werden, die eine Kniebewegung bis zu 165 Grad erlauben (herkömmlich ca. 145 Grad).

Für zierliche Damenknie können „Slim-Line-Implantate“ angeboten werden, die bei gleichem Längsdurchmesser schmaler sind als die für Männer. Die richtige Größe wird vor der Operation anhand eines Röntgenbilds mit Maßschablonen beurteilt.

Durch diese Vielzahl an technischen Möglichkeiten ist es in beiden Euromed-Krankenhäusern möglich, so die individuell beste Knieprothese zu ermitteln.

Der Krankenhausaufenthalt beim Einsatz einer Knieprothese dauert in der Regel 8-10 Tage. Im Anschluss ist eine Anschlussheilbehandlung von ca. 3 Wochen in einer Reha-Einrichtung erforderlich. Das Laufen mit Gehhilfen ist schon am Tag nach der Operation wieder möglich. Wenn es schmerzfrei möglich ist, darf das künstliche Gelenk sofort mit dem vollen Körpergewicht belastet werden, wobei die noch heilende Wunde aber nicht gestört werden darf. ■

Kontakt:

KLINIK FÜR ORTHOPÄDIE & UNFALLCHIRURGIE

Dr. med. Peter Tichy, Chefarzt

OP-Sprechstunde
Privat: 0911 9714-691
Kasse: 0911 9714-3100

Besuchen Sie unser Patientenseminar
**Das schmerzhafteste Kniegelenk –
Diagnostik und Behandlung –
Von der Tablette bis zum künstlichen Gelenk.**
Samstag, 02. März. 2013, von 10:00 bis 12:30 Uhr
in der EuromedClinic
Europa-Allee 1 · 90763 Fürth · Buslinie 177 ab Hauptbahnhof Fürth

KLINIK FÜR ORTHOPÄDIE & UNFALLCHIRURGIE

Für alle Krankenkassen

Chefarzt Dr. med. Peter Tichy
Spezialgebiet Kniegelenkchirurgie

Besondere Schwerpunkte

- Arthroskopische Operationen inkl. Knorpelaufbau und Bandplastiken
- Knieendoprothetik und Revisionseingriff
- Computerassistierte Operationstechniken



PD Dr. med. Peter Tichy
Facharzt für Orthopädie & Unfallchirurgie

Jetzt wieder kurzfristige OP-Termine frei wegen OP-Erweiterung

Tel. 0911 9714-691

OP-Sprechstunde für alle Krankenkassen:

Tel. 0911 9714-3100

EuromedClinic und
Euromed Allgemeines Krankenhaus
Europa-Allee 1 · 90763 Fürth

www.euromed.de



EuromedClinic®

Fürther Spielwarenunternehmen ziehen einmal mehr positives Fazit

Fotos: Gaßner



Die Nürnberger Spielwarenmesse ist vorbei und die Fürther Unternehmen wie die Simba-Dickie-Group, Bruder Spielwaren, Ferbedo, Trudi und Werbefiguren Peter Stühler sind mit deren Verlauf durchweg zufrieden. Traditionell besuchten Oberbürgermeister Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller die Spielzeugproduzenten, um sich über die aktuellsten Geschäftsentwicklungen zu informieren. Einmal mehr zeigt sich, dass Unternehmen wie Bruder Spielwaren (li.) oder Trudi mit dem Qualitätsmerkmal „made in germany“ auf dem internationalen Markt überzeugen können. Die Dickie-Simba-Group, unter anderem Produzent des weltbekannten Bobby-Car (2. v. li.), kann trotz der europäischen Wirtschaftskrise auf eine ausgeglichene Jahresbilanz 2012 zurückblicken. Und auch Ferbedo (2. v. re.), Hersteller von Kinderfahrzeugen, freut sich ebenso wie Werbefiguren Peter Stühler (re.) über eine gute Nachfrage.

Wohnraum Finkenstraße

Noch vor Fertigstellung der Kernsanierung haben sämtliche Wohneinheiten in dem ehemaligen Quelle-Gebäude in der Finkenstraße 6 einen neuen Eigentümer gefunden. Die Sanierungsarbeiten der 24 Eigentumswohnungen und drei Stadthäu-

ser werden in den nächsten Monaten abgeschlossen. Teile des Gebäudekomplexes stehen unter Denkmalschutz. Die Revitalisierung des ehemaligen Produktionsgebäudes wurde von PROJECT Immobilien geplant und realisiert. ■

Wirtschaftsticker

Das **Institut für Freie Berufe** bietet in Kooperation mit dem Bildungszentrum Nürnberg eine Seminarreihe an, in der Existenzgründer praxisnahe Informationen in freien Berufen erhalten. Die einzelnen Veranstaltungen, die vom Bayerischen Wirtschaftsministerium gefördert werden, können unabhängig voneinander

besucht werden. Weitere Informationen und Voranmeldung unter www.bz.nuernberg.de „Unternehmenschule Freier Beruf“. Informationen und Hilfestellung zur Existenzgründung in Fürth bietet zudem die Gründerinitiative Fürth, www.grif.de, oder das Amt für Wirtschaft, Telefon 974-21 12. ■

IHK Gründerpreis 2013

Die Industrie- und Handelskammer (IHK) Nürnberg für Mittelfranken schreibt auch in diesem Jahr einen Preis aus, mit dem das Gründerklima in der Wirtschaftsregion verbessert werden soll. Es winken zahlreiche geldwerte Vorteile und Preisgelder in Höhe von je 10 000 Euro. Prämiert werden drei Persönlichkeiten, die durch eine erfolgreiche Firmen-gründung herausragen. Es können sich alle Unternehmen bewerben, die der IHK angehören, ihren Hauptsitz in Mittelfranken haben und der Geschäftsbeginn nach dem 31. Dezember 2007 liegt. Auch Nachfolger oder Firmenübernehmer sind teilnahmeberechtigt. Entscheidend für die Preisvergabe sind Umsatz- und Gewinnzahlen, die Schaffung und

der Erhalt von Arbeits- und Ausbildungsplätzen, die Innovationskraft der Gründungsidee, sozial verantwortliches Handeln und die Qualität der angebotenen Produkte und Dienstleistungen. Originelle Marketingkonzepte oder innovative Organisationsformen sind ebenso preiswürdig. Die Bewerbungsunterlagen müssen bis **Freitag, 22. März**, bei der IHK eingegangen sein. Weitere Infos gibt es unter www.ihk-nuernberg.de/gruenderpreis. Potenziellen Existenzgründern und jungen Unternehmen bietet das Amt für Wirtschaft als Partner der Gründerinitiative Fürth (GrIF) umfangreiche Beratung und Unterstützung. Nähere Infos unter Telefon 974-21 12. ■



Jens Frisch Christine Obieray

VR BauFi Top

DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
10 Jahre Zinsfestschreibung:

2,26%^{*}

p.a.

*) Stand: 05.02.2013; Sollzins 10 Jahre: 2,26% p.a.; 2,29% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Unser Tipp: Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung



- Ortung
- Druckprüfung
- Kamerasysteme
- Sanierungskonzepte
- grabenlose Reparatur

Mitglied beim
Güteschutz Kanalbau
„Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

P. + E. Schmitt oHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE



Fürther Autorin ist nun der exotischen Tierwelt im Zoo auf der Spur

Zwei weitere Bücher von Heike Jung – Lernmaterial mit vielen Spielideen und Rätseln für Grundschul- und Kindergartenkinder

Die heimische Fauna mit Haus- und Waldtieren sowie allem, was auf Wiesen und in Teichen lebt, war bisher das Themenfeld, das Heike Jung in mehreren Büchern bearbeitet hat. Nun wendet sie sich erstmals der exotischen Tierwelt zu: „Tiere im Zoo“ lautet der Titel zweier Bände, die im Auer Verlag erschienen sind. Im Heft für die Grundschule werden 15 Tiere auf rund 70 Arbeitsblättern vorgestellt, mit Tipps für den Unterricht und Rechercheaufgaben für die Schüler. Neben Wissenstexten und Rätseln liefert Jung auch Bastel- und Spielideen. So lernen Kinder unter anderem, wie ähnlich sich Schimpanse und Mensch sind, wie der seltsamste Vogel der Welt lebt oder warum sich Nashörner im Schlamm wälzen. Auch einen sportlichen „Zoo-Parcours“ schlägt sie vor: Mit entsprechenden Materialien können die jungen Leser nachemp-



Foto: Wunder

In den neuen Büchern für Grundschul- und Kindergartenkinder widmet sich Heike Jung den Zootieren.

finden, wie Raubkatzen springen oder Pinguine übers Eis rutschen. Ergänzt wird jedes Kapitel durch Videotipps.

Nicht nur für Lehrer ist das Buch gedacht: „Auch interessierte Kinder, die etwa in den Ferien gerne zuhause lesen, raten und basteln, finden

hier nett gestaltete Arbeitsblätter und üben dabei gleich noch Rechtschreibung und das Lesen“, erklärt die Autorin.

Im Arbeitsheft für den Kindergarten stellt Heike Jung, die seit vielen Jahren Kurse zu den Themen Waldlebens und Turnen mit Kindern anbietet, zunächst sieben Tiere in Steckbriefen vor. Es folgen Vorlesegeschichten, Spiel- und Bastelideen sowie spezielle Übungen für Vorschulkinder. Genutzt werden kann der Band von Erzieherinnen und Erziehern genauso wie von engagierten Eltern, die gerne mit ihren Kleinen lesen, spielen und basteln. Heike Jung: „Tiere im Zoo“ für Kindergarten und Vorschule (52 Seiten, 15,50 Euro, ISBN 978-3-403-06985-0) sowie für erste bis vierte Klasse (84 Seiten, 19,90 Euro, ISBN 978-3-403 07003-0), Auer-Verlag. Infos auf www.heikejung.cms4people.de.

Theaterstr. 47 | 90762 Fürth | Tel.: 77 14 39

Müdsam
Heizung Sanitär

- Meisterbetrieb
- Heizungsbau
- Sanitäre Innovations-Installation
- Kanal-TV
- Rohrreinigung
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Kernbohrungen
- Miele Vertragspartner
- Dienstleistungs- und Reinigungsservice n.H.

24 h-Notdienst

LindenGärten **START 2. BAUABSCHNITT**

- Wohnen für Familien
- Herrliche Terrassen & Dachterrassen
- Energieeffizienzhaus KfW-70

Beratung direkt vor Ort:
Samstag & Sonntag, 13-16 Uhr
Kreuzsteinweg 7, Fürth

AB 285.000 €

www.pp-gruppe.de | Tel. 0911 766061-0

Blumige Valentinsgrüße

Valentinstag – einer der schönsten Anlässe, um mit farbenfrohen Blumen liebe Menschen zu überraschen. Wunderschöne Blumensträuße mit Rosen, Tulpen und vielen anderen Frühlingsblumen erwarten Sie.
Unsere kreative Floristik erfüllt gerne Ihren Blumenwunsch.

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

Frühlingshafte Tulpensträuße
Verschiedene Farben, kreativ gebunden

Stück 9,99 €

Malaienblume mit Keramikgefäß
Phalaenopsis Hybride, 2 Rispen im 9-cm-Topf, verschiedene Farben, komplett

Stück 12,99 €

Gartenwelt Dauchenbeck
grün erleben

Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0

Montag – Freitag: 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr

www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café.
Genießen Sie Köstliches im Grünen.

Anzeigenschluss ist am erscheint am 19. Februar 2013.

€ **Spende für neue Kinderkrippe**

Foto: FVF Lauterbach



Die Kirchengemeinde St. Johannis in Burgfarnbach hat eine Spende in Höhe von 1000 Euro vom Fischerei Verein Fürth erhalten. Der erste Vorsitzende Thomas Mantel (2. v. li.)

überreichte im Beisein von Brigitte Berngruber und dem zweiten Vorsitzenden Norbert Walter den Betrag, der beim Verkauf auf dem örtlichen Weihnachtsmarkt zusammenkam, an Pfarrer Olaf Pülschen (li.). Die Kirchengemeinde errichtet bis Herbst in der Narzissenstraße eine neue Kinderkrippe für 28 Mädchen und Jungen im Alter von null bis drei Jahren.

€ **Auflösung Gewinnspiel 2013 – Runde eins**



Die richtige Antwort auf die Frage von Runde eins lautete: **In der Stadt Fürth gibt es vier verkaufsoffene Sonntage im Jahr.** Heuer sind dies der 10. März während des Frühlingsmarkts, der 7. Juli (Fürth Festival) und die beiden Sonntage während der Michaelis-Kirchweih (29. September und 6. Oktober). Herzlichen Dank für's Mitmachen:

Die drei glücklichen Gewinnerinnen und Gewinner der „Collection“-Gutscheine wurden schriftlich benachrichtigt. **Hinweis:** In der nächsten Ausgabe der StadtZeitung am 27. Februar geht es in die zweite Runde unseres Gewinnspiels 2013! ■

€ **Spende für Kinderbuchhaus**

Das Gemeinschaftsbüro der Immobilienfirmen Rosenbauer und Weisser und die jüngst gegründete Werbeagentur picondo-kreativ GbR haben anlässlich ihres Umzugs in neue Geschäftsräume in der Königstraße 56 für einen guten Zweck gesammelt. Der eingenom-

mene Geldbetrag wurde von den Inhabern aufgestockt, so dass nun 500 Euro an das Kinderbuchhaus des Freiwilligen Zentrums Fürth übergeben werden konnten. Gerhard und Jonathan Weisser sowie Daniel Rosenbauer überreichten den Scheck an Hella Heidötting. ■

HUGO VOIGT & SOHN GMBH
Dachdecker-Meisterbetrieb *seit 1932*
 Dacheindeckungen, Flachdachabdichtungen, Flaschnerarbeiten

 Ohmstraße 6 • 90763 Fürth
 Telefon: 0911 / 77 27 35
 Telefax: 0911 / 74 63 82
 E-Mail: voigt-dach@t-online.de
 www.dachdecker.net/voigt/

€ **Kinder beschenken Kinder**

Im vergangenen Jahr haben die Mädchen und Jungen des städtischen Kindergartens „Wald-ringstrolche“ in Stadeln gut erhaltene Spielsachen gesammelt, die sie nun den Kindern in der zentralen Aufnahmestelle für

Flüchtlinge in Zirndorf schenken. Erzieherin Angelika Siebenhorn überreichte die liebevoll gepackten Kartons an Monika Krügler, Pädagogin bei der Kinderbetreuung der Caritas, und Angelika Weger. ■

 **Süddeutsche Massageschule**
 Aus- und Fortbildung in Ganzheitlich Energetischer Massage

Ausbildung an 11 Wochenenden über ein Jahr. Für Anfänger und Fortgeschrittene – Berufsabschluss Massage-Practitioner®.
 Anlässlich unseres 5-jährigen Bestehens laden wir Sie herzlich ein zum **Tag der offenen Tür**
 am Samstag, 02.03.2013 ab 11:00 Uhr in unsere Schulungsräume bei Yamuna-Tanz, Dechsendorfer Str. 14
in Erlangen

Mehr hierzu oder zur Ausbildung steht auf unserer Homepage - oder rufen Sie an! **Süddeutsche Massageschule**, Königstraße 90, 90762 Fürth. Tel.: 0911-9376764
 www.SueddeutscheMassageschule.de info@SueddeutscheMassageschule.de

 **SÜBERKRÜB**
 Gärtnerei & Floristik

Kaufen, wo es wächst! www.blumen-sueberkrueb.de

Wir vermarkten in der Metropolregion über 600 Objekte pro Jahr

gegenüber Apollo Optik
 Hallstraße 6
 90762 Fürth

Tel. 0911-96044960 **IMMOBILIEN SOLLMANN+ZAGEL**
 fuerth@sollmann.de GMBH

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

 **Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH**
 Gebräuchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region
Gebräuchtwarenhof
 Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 46
 90765 Fürth
 - Bislohe

 mit **Kleider Laden**

 **Öffnungszeiten:**
 Montag - Freitag 9 - 19 Uhr
 Samstag 9 - 16 Uhr

(0911) 30 732 - 0
www.gebrauchtwarenhof.de

 **Schornsteinfegermeister**
BERND BRÄUNLEIN
 Ittisstr. 26 • 90766 Fürth
 Tel. 0911/3 65 93 60
 Fax: 0911/3 65 91 02
 Mail: Bernd.Braeunlein@t-online.de

 **UMWELT PAKT BAYERN**

 **InterCert**

 **ENERGIEEINSPARUNG**

• Brandschutz • Umweltschutz • Energieeinsparung • Beratung

Freude im Südstadttreff



Foto: sts

Der Fürther Südstadttreff hat eine Spende in Höhe von 1500 Euro vom Edeka E-Center Kulinarikwelten Stengel erhalten. Dabei wurden Pfandbons, die die Kunden nicht einlösten, für einen guten Zweck gesammelt. Inhaber Roman Stengel (li.) steuerte 1000 Euro bei und überreichte statt eines Schecks eine symbolische Pfandflaschen-Plastik an Leiterin Simone Linke (2. v. li.). Von dem Geldbetrag kann nun ein mehrtägiger Fußball-Workshop mit einem Profifußballkünstler für die Jungen und Mädchen der Einrichtung finanziert werden.

Spende für Fahrradwerkstatt



Foto: privat

Die Inhaberin der ABF-Apotheken, Eva Schreier (re.), hat im Beisein von Anja Hollenbacher und Katharina Birkel (li.) einen Scheck über 1675 Euro an Heidemarie Eichler-Schilling, Leiterin der offenen Fahrradwerkstatt (2. v. re.), übergeben. Das Geld stammt aus dem Bonusmünzprogramm der Apotheken, mit dem jeder Kunde zu einer Spende für ein soziales Projekt aufgerufen wird. Die Einrichtung in der Innenstadt, die ausschließlich über Spenden und Sponsoren finanziert sowie durch ehrenamtliche Mitarbeit realisiert wird, gibt sozial benachteiligten Kindern und Jugendlichen die Möglichkeit ihre Freizeit sinnvoll zu verbringen. Weitere Infos unter: www.kinderarcheggmbh.de.

Gut und sicher wohnen

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



BAUVEREIN FÜRTH eG Telefon 0911/9 73 42-0
Herrnstraße 64a Telefax 0911/9 73 42-15
90763 Fürth info@bauverein-fuerth.de

In den Räumen unseres Vereins
Türkisch-Islamisches-Kulturzentrum Fürth e.V.
(Steubenstr. 13, Fürth-Südstadt)
werden wir **Computer-Kurse** anbieten.

Informationsabend am 01.03.2013 um 18:00 Uhr.
Wir freuen uns auf Ihr kommen!

Mehr Informationen und unverbindliche Anmeldung
bei Frau Karabacak Tel: 0178 348 1771

Fürth-Shop

Neu im Shop

Notizblock-Würfels „Kleeblatt“

Praktisch für den Schreibtisch ist der Notizblock-Würfel „Kleeblatt“ für 4,50 Euro.

Kleeblatt-Papiertüten

Ein echter Hingucker sind die schön gestalteten Papier-Tragetaschen mit Kleeblattmuster, Fürth-Logo und handlichem Tragegriff. Die Tüten gibt's für je zehn Cent an der Kasse im Shop.

Stock-

schirm Fürth

Der neue grün-weiße Stockschirm Fürth bietet dank seiner Größe auch zwei Personen Schutz vor Niederschlägen. Der Schirm mit Fürth-Logo kostet 16,90 Euro.

Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon 974 66

73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Fürth-Shop im Frankenticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Eine Produktliste ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden.

E-Mail: shop@fuerth.de.

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Premiumpartner der SpVgg Greuther Fürth

www.wbg-fuerth.de

Das ist Walter, mein neuer **Hausver-Walter.de** der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und
unverbindlich informieren
0911-759 95-0



Fürther Sahnehäubchen: Sofa-Polsterei Christa Henninger

Polstern in der heutigen Zeit? „Ja, natürlich“, sagt Christa Henninger. 2011 hat die Handwerkermeisterin in der Theaterstraße 15 einen Laden eröffnet, hier polstert, bezieht und repariert sie Möbel – vom Küchenstuhl über die Eckbank und das moderne Sofa bis hin zur wertvollen Antiquität. „Das, was ich mache, soll bequem, schön, funktional, haltbar und hochwertig sein“, so Henninger, „jedes Stück, das meine Werkstatt verlässt, ist ein Unikat.“ Ihr umfangreiches Stofflager bietet eine ganz persönliche Auswahl: sowohl klassische (Biedermeier, Jugendstil, Bauhaus etc.) als auch konventionelle (Velour, Rips, Gobelin) und edle, flip-pige sowie ungewöhnliche Stoffe hat sie im Depot.

Die Fachfrau kommt auch zu den Kunden nach Hause und macht



Foto: Hackbarth-Herrmann

In ihrer Werkstatt restauriert und bezieht Christa Henninger in sorgfältiger Handarbeit Polstermöbel neu.

sich ein Bild von der jeweiligen Wohnatmosphäre. Ihre Arbeit sieht Henninger aber auch im Gegensatz zur heutigen Wegwerfmentalität. Die Investition in gute Handwerksarbeit lohnt: „Danach werden die persönlich restaurierten Sessel und Sofas nicht gedankenlos entsorgt, sondern in Ehren gehalten und vielleicht auch weitergegeben“, ist sich die Spezialistin sicher.

Service: Zusammenarbeit mit Restauratoren, Schreibern, Korbflechtern, Hausbesuche, unverbindliche Preisangebote, Lieferservice.

Info: Polsterei Christa Henninger, Theaterstraße 15, Telefon 31 42 23, Mobil (01577) 308 06 03, E-Mail info@diesofapolsterin.de, www.diesofapolsterin.de, Termine nach Vereinbarung. ■



Mittel- und Berufsschule ziehen an einem Strang

20 Neuntklässler holen an der Berufsschule I den Quali nach und schnuppern ins Berufsleben



Foto: Wunder

Lehrerin Tanja Siegl (2. Reihe li.) leitet die Klasse 9eB, die mit einer gelungenen Mischung aus Praxis und Theorie Jugendlichen einen vielversprechenden Übergang von der Schule in den Beruf ermöglicht.

Im vergangenen September ist an der Kiderlinschule Fürth in Zusammenarbeit mit der Schwabacher Schule, der Berufsschule I und dem Beruflichen Förderzentrum Nürnberg (bfz), Außenstelle Fürth, eine sogenannte Berufsorientierungsklasse (B-Klasse) gestartet. 20 Mädchen und Jungen, die die neunte Jahrgangsstufe wiederholen, sind in einer Klasse zusammengefasst. An zwei Tagen erhalten die Schülerinnen und Schüler Unterricht in den „Qualifächern“ der Mittelschule, an zwei weiteren Tagen findet fachpraktischer Unterricht statt beziehungsweise absolvieren sie betriebliche Praktika. An einem Tag in der Woche steht Berufsschulunterricht

auf dem Stundenplan. Ziel ist es, so Koordinator Peter Ort, dass die Jugendlichen den Qualifizierenden Hauptschulabschluss nachholen und sich gleichzeitig verstärkt beruflich orientieren, so dass sie am Ende eine Ausbildungsstelle finden. Das bfz übernimmt dabei die sozialpädagogische Begleitung sowie das Bewerbungs- und Integrationscoaching. Nach hundert Tagen B-Klasse in Fürth zogen alle Beteiligten eine erste Bilanz. Und diese fiel durchweg positiv aus. „Das Konzept ist passgenau für die Jugendlichen“, findet Ort, und wird dabei von den Schulleitern Wilfried Rost (Berufsschule I) und Wolfgang Brunner

(Kiderlinschule) sowie Bürgermeister und Schulreferent Markus Braun unterstützt. Auch die 20 B-Klässler selbst plädierten bei Schulrat Peter Grasser dafür, das Modellprojekt „unbedingt fortzuführen.“ „Das ist eine gute Sache, man kann den Quali machen und gleichzeitig ins Berufsleben schnuppern“, sagte ein Schüler.

Die Idee geht auf das sogenannte „Straubinger Modell“ zurück, das bereits in elf bayerischen Schulen mit Vermittlungsquoten von bis zu 90 Prozent umgesetzt wird. Die Fürther B-Klasse ist eine von drei, die seit diesem Jahr erstmals in Mittelfranken eingerichtet wurden. ■

Seit über 40 Jahren!

Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

KOSTENLOS
holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

Lebenslust Goldschmieden

Das Schmuckstück
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein

Stefanie Stenzel
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.schmuckstueck-fuerth.de
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

Trau(m)-Dinge & Schmuck
selbstgefertigt in Kursen
oder
maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!

EBERSPÄCHER SPAR-AKTION:

JETZT STANDHEIZUNG NACHRÜSTEN UND 422,91 EUR SPAREN*!

BOSCH Service FUCHS
Wir tun alles für Ihr Auto

Georg-Benda-Str. 7
90763 FÜRTH
Telefon: 09 11 / 7 84 90 81

*Beim Kauf einer Standheizung (inkl. Einbauauftrag und fahrzeugspezifischer Zusatzteile) im Zeitraum vom 07.01.2013 bis einschließlich 31.03.2013 erhalten Sie eine kostenlose Zugabe in Form einer EasyStart R[®] im Wert von 422,91 EUR (UVP).

Eberspächer
A WORLD OF COMFORT

KLEIN & JACOB

Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf
Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

Aquarell-, Acryl-, Ölfarben Malblöcke, Pinsel
Bespannte Keilrahmen

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

**GRATIS nur an diesem Tag:
Nachhilfe-Start-Gutschein**

Studienkreis
Profi-Nachhilfe für alle!

Tag der offenen Tür
Sa., 23. Februar 2013, 10 - 14 Uhr
Studienkreis Fürth, Gebhardtstr. 2 (Bahnhofcenter)
09 11/77 60 60 • Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr



lernziel-plus.de
NACHHILFE

Schlechte Noten?
Kein Problem!
Wir können helfen!

Tel.: 0911 • 780 59 951
90762 Fürth • Schwabacher Str. 40

Villa Kursatis

Mit Sicherheit alt werden!
Seniorenwohnen in Fürth
an den Pegnitzauen

Infotelefon:
0911-776611

Musterwohnungsbesichtigung
Nürnberg
sonntags 14-16 Uhr,
Reichelsdorfer Hauptstr. 179
www.urbanbau.com

URBANBAU

**Feuchte Mauern?
Abfallender Verputz?
Schimmel? Salpeter?**

Dauerhafte Trockenlegung auch ohne
Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie!
Beratung, Ausführung, günstige Preise

bautenschutz joh. katz (0 9122/79 88-0
Ringstraße 51 • 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allorts.
www.bautenschutz-katz.de

BURGER
HOLZZENTRUM

Fürth-Bislohe
im Ruff-Park

Karl Burger GmbH & Co. KG
Industriestraße 18 • 90765 Fürth
Telefon: 0911 / 76 09 35 200
Telefax: 0911 / 76 09 35 210

Öffnungszeiten:
Mo - Fr von 09.00 - 18.00 Uhr
Sa von 09.00 - 14.00 Uhr

www.burger-holzzentrum.de

tilgner

Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
fa.tilgner@t-online.de

HairStyle by Ramona

Wir machen den
Style

Ende mit grauen Wintertagen
wir bringen neue Reflexe
in Ihr Haar

vibrierendes Rot
strahlendes Blond
und warmes Braun

Fragen Sie nach unseren
Angeboten

Di / Mi 8-17 Uhr Do/Fr 8-20Uhr Sa 8-13 Uhr
Königstraße 13 - 90762 Fürth
Tel. 0911 / 77 40 63

Große Ausstellung

Eine Auswahl, die verzaubert!
Böden, Türen und Zubehör

Fürth-Bislohe
im Ruff-Park

BURGER
HOLZZENTRUM



Paten helfen Familien in Not

Erneut wurden im Rahmen des Modellprojektes „Netzwerk Familienpaten Bayern“ im Mehrgenerationenhaus (MGH) Mütterzentrum Fürth e. V. ehrenamtliche Familienpaten geschult. Das Konzept, das von der Universität Bamberg begleitet und von Tandem, einem Projekt der Stadt Fürth, finanziell unterstützt wird, sieht dabei unter anderem eine fundierte Ausbildung der Freiwilligen in den Bereichen kommunikative Kompetenz, Nähe und Distanz, Eltern-Kind-Bindung, Kindesentwicklung und -wohl vor. Der Einsatz in den Familien ist zeitlich begrenzt und wird von den Koordinatorinnen des Mütterzen-

trums und der Erziehungsberatungsstelle der Stadt Fürth begleitet. Dabei werden die Fähigkeiten und Wünsche der Ehrenamtlichen in Einklang mit den Bedürfnissen der Familie gebracht. Im Mittelpunkt steht dabei immer das Wohl der Kinder. Wer sich für die Arbeit eines Familienpaten interessiert, kann sich im MGH unter der Rufnummer 77 27 99 (Dienstag, Mittwoch und Freitag von 8 bis 12 Uhr) melden. Wer die Hilfe eines Paten in Anspruch nehmen möchte, wendet sich bitte an die Erziehungsberatungsstelle der Stadt Fürth unter Telefon 974-19 42. ■



Weiterbildung in Fürth

Elf Schülerinnen der Landesberufsschule für Industrie und Handwerk „L. Einaudi“ der autonomen Provinz Bozen waren im Rahmen ihrer dreijährigen Ausbildung bei „Balance & Care“ in der Königstraße 90 zu Gast.

Dabei erhielten sie ein Training in den Bereichen Wellness, Massagen, Anatomie und Kundenkommunikation. Gleichzeitig wurde ihnen die deutsche Sprache näher gebracht. ■



Lernförderung

Das Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum hat noch folgende Plätze in Kursen frei: Lernförderung für fünfte bis sechste Klassen: Mädchen und Jungen einer weiterführenden Schule erhalten Hilfe und Unterstützung in den Fächern Deutsch und Mathematik für einen sicheren Übertritt in die nächste Jahrgangsstufe. Start ist am **Freitag**,

15. März, jeweils 15.30 bis 17.15 Uhr, zehn Mal, Teilnahmegebühr 40 Euro. Lernförderung Mathematik für Grundschüler der ersten bis vierten Klassen. Ab **Freitag, 15. März, jeweils von 15.30 bis 16.15 Uhr**, zehn Mal, Teilnahmegebühr 20 Euro. Information und Anmeldung im Mütterzentrum, Telefon 77 27 99. ■



Rat und Hilfe Seniorenbüro

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags von 9 bis 12 Uhr und donnerstags von 13.30 bis 15.30 Uhr nach telefonischer Vereinbarung statt. Kontakt: Elke Übelacker, Telefon 974-17 85, E-Mail elke.uebelacker@fuerth.de.

Der Seniorenrat ist dienstags bis freitags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung im Büro, Rathaus, Zimmer 005, unter der Rufnummer 974-18 39 oder per E-Mail unter seniorenrat@fuerth.de zu erreichen. Aktuelle Informationen zum Seniorenrat auch auf der Homepage www.senioren-rat-fuerth.de.to. ■

Fürth StadtZEITUNG Scharvogel Grafikdesign

Das StadtZEITUNG-Spezial „Wellness, Gesundheit & Sport“
erscheint am 27. Februar 2013.



Drei Tage erstklassiges Programm beim Klezmer Intermezzo

Kartenvorverkauf und Workshop-Anmeldung läuft – Brunch bereits ausverkauft – Samstag ist Tanztag mit Klezmer-Disko

Wie in jedem ungeraden Jahr wird dem treuen Publikum die Wartezeit auf das eigentliche, große Internationale Klezmer Festival Fürth mit dem komprimierten Intermezzo versüßt. Das heißt: drei Tage – vier Konzerte – ein Brunch – eine Disko – ein Tanzworkshop. Trotz der kurzen Veranstaltungsdauer zeigt sich in Fürth bei internationalem Flair und musikalischer Weltklasse die enorme Bandbreite und Lebendigkeit jüdischer Musik, von bewährt bis innovativ.

Wer es gerne etwas traditioneller hat, dem sei der Eröffnungabend, Freitag, 8. März, empfohlen. Das Quintett **Kleztory** (19.30 Uhr) aus Kanada um die virtuose Violinistin

Elvira Misbakhova und den Ausnahme-Klarinetten Airat Ichmouratov spielt „Bilderbuchklezmer“. Um 22 Uhr gibt es ein Wiedersehen mit dem Klezmer-Trio **A Tickle In The Heart** aus Köln. Diesmal bringen sie mit der US-amerikanischen Violinistin **Deborah Strauss** eine international gefeierte Gastmusikerin mit. Zunächst zelebriert das deutsch-amerikanische Quartett die bunte Vielfalt der Klezmer-„Fiddl“, um anschließend mit Sängerin **Svetlana Kundish** auf unvermuteten musikalischen Pfaden zu wandeln: Unter dem Namen **Voices of Ashkenaz** loten die Künstler überraschende Parallelen jüdischer und deutscher Volkslieder aus.



Foto: Kristin Liebel

Die junge Band **Zimmes** aus Schweden bestreitet das Abschlusskonzert und präsentieren altbekanntes Klezmer-Repertoire, äußerst feinfühlig verwoben mit Jazz- und Pop-Elementen.

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:



Samstag ist Tanztag! Ein fünf-stündiger **Tanzworkshop** unter der Leitung von Andreas Schmitges und Deborah Strauss ist da die perfekte Einstimmung. Plätze sind noch frei. Das Anmeldeformular gibt es als Download unter www.klezmer-festival.de. Um 20 Uhr heizt die **Amsterdam Klezmer Band** im Kulturforum dann so richtig ein. Nicht von ungefähr ist sie eine der bekanntesten und beliebtesten Live-Bands der Klezmerszene. Nach diesem schweiß-treibenden Live-Act folgt um 23 Uhr die viel geliebte und längst zum

Kult avancierte **Klezmer-Disko** mit **DJ Yuriy Gurzhy!** Der **Klezmer-Brunch** mit **Valeriya Shishkova & Di Vanderer** am Sonntag ist zwar bereits restlos ausverkauft, doch zum Abschluss lockt noch einmal ein musikalischer Leckerbissen: Die junge Band **Zimmes** aus Schweden bestreitet um 19.30 Uhr das Abschlusskonzert mit feinstem skandinavischen Neo-Klezmer. Weitere Informationen unter www.klezmer-festival.de, Karten gibt es an allen bekannten Vorverkaufsstellen und unter www.reservix.de.



„Die Dorfratsch'n“ in Stadeln



Foto: Fischer

Tratsch und Klatsch in drei Akten: Das Stadelner Bauerntheater um Steffi Riedel, Thomas Kern, Claudia Lohnbauer, Christian Frank, Markus Brunck (hinten v. li.), Margit Böhmländer, Betti und Michaela Büchel (vorne v. li.) begeisterte mit der „Dorfratsch'n“ das Publikum mit acht

ausverkauften Auftritten. Der heitere Inhalt: Bauer Hans und sein Sohn Peter bewirtschaften nach dem Tod der Bäuerin zusammen den Hof. Die neugierige Kathi kümmert sich nicht nur um den Haushalt, sondern mischt sich überall mit ein. So fällt ihr ein Brief in die Hände. Zusammen mit der Bürgermeisterfrau blüht nun der Tratsch um eine Liebschaft im Dorf. Als dann auch noch ein Inserat erscheint, in dem der Bauer einen Hof für zwei Millionen sucht, sind die Dorfratsch'n nicht mehr zu bremsen.



Spannende Benefiz-Lesung

Der Förderverein der Otto-Lilienthal-Schule lädt am **Freitag, 22. Februar, um 19 Uhr**, zu einer Benefiz-Lesung mit Fritz Stiegler in die Aula der Otto-Lilienthal-Schule, Am Golfplatz 6, ein. Dabei liest

der Autor aus seinem neuen Buch „Valentina“. Der Erlös kommt dem Förderverein zugute, der neben der Ausstattung der Schule auch bedürftige Schülerinnen und Schüler unterstützt.

**Geprüfter
LexWARE
Programm
Berater**

WORKSHOPS 2013
Ausgesuchte Themen im Bereich:
Buchhaltung und Entgelt-
abrechnung mit Lexware

Sie wünschen weitere Informationen?
Rufen Sie an oder schreiben Sie uns!

FACHBÜRO

Erlanger Str. 72 | 90765 Fürth | Tel.: 0911 - 974 68 12
E-Mail: fach-buero@t-online.de | www.fachbuero.com

HEIM & HAUS®

Markisen

Rollladen

Kunststofffenster

Haustüren / Vordächer

Dachfenster

Dachfensterrollladen

Büro Fürth
geöffnet ab
1.10.2012

Fa. HEIM & HAUS GmbH
Stettiner Str. 17 | 90766 Fürth | Tel.: 0911 - 73 99 763
Öffnungszeiten:
Dienstag / Mittwoch / Donnerstag 14.00-17.00 Uhr
Samstag 9.30-12.30 Uhr

Feierstunde für Luise Leikam

Die ehemalige Kirchenmusikdirektorin von St. Paul, Luise Leikam, wäre am 2. März 90 Jahre alt geworden. In Erinnerung an ihre unermüdlige und prägende Schaffenskraft lädt die Kirchengemeinde am **Sonntag, 3. März, 16 Uhr**, zu einer einstündigen Feierstunde ein.



Foto: privat

Ihre damaligen „Zöglinge“ Volker Heißmann (Comödie Fürth)

– Gesang, Norbert Küber (Bayrischer Rundfunk) – Orgel und Waldhorn, Erich Rückl (Frankfurt a.M.) – Orgel und andere, haben dazu allerlei Interessantes in Wort, Ton und Bild ausgegraben. Abgerundet wird der Nachmittag durch eine kleine Ausstellung

Mit einer Feierstunde gedenkt die Gemeinde St. Paul ihrer ehemaligen Kirchenmusikdirektorin Luise Leikam.

von Peter Plonka. Leikam wurde mit dem Verdienstorden der Bundesrepublik Deutschland (1982), dem Goldenen Kleeblatt der Stadt Fürth (1993) und dem Preis für vorbildliche Mitmenschlichkeit der Fürther Freimaurerloge (1996) ausgezeichnet.

Geschichte des Stadtgrüns

Unter dem Titel „Parks, Gärten, Grün“ steht das diesjährige Jahresprogramm des Geschichtsvereins Fürth. Landschaftsarchitekt Jochen Martz ist am **Dienstag, 19. Februar, 19.30 Uhr**, im Stadtmuseum in der Ottostraße 2 zu Gast

und spricht zum Thema „Grün in der Stadt – öffentlich und privat. Geschichten des Stadtgrüns im deutschsprachigen Raum.“ Für Mitglieder des Geschichtsvereins ist der Vortrag kostenlos, Nichtmitglieder zahlen sechs Euro.

Junge Fotoredakteure

Die Photogruppe des Jugendtreffs Zett 9 zeigt die Ausstellung „Zwei Welten“ ab **Donnerstag, 21. Februar (Eröffnung 20 Uhr)**, im Zett 9, Theresienstraße 9. Dabei sind sowohl das Berufs- als auch das Privatleben von Jugendlichen mit all den dazugehörigen Facetten dieser kontrastreichen Welten zwischen Bürojob und Subkultur zu sehen. Die Ausstellung zum Thema Toleranz und Respekt



wurde im Rahmen des Förderprojekts „echt Fürth“ realisiert. Nähere Infos unter www.zett9.de.

Einkaufszeile auf der Hardhöhe

Ihre Fachgeschäfte vor Ort

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Soldnerstraße

U

P

Valentinstag  **BLUMEN HÜBSCHMANN**
florale Gestaltungen

Große Auswahl an Schnittblumen, Sträußen und dekorierten Pflanzen

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-18.00 Uhr Sa. 8.00-13.00 Uhr
Komotauer-Straße 45 • 90766 Fürth • Tel.: 0911 - 73 57 58

ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI SPIES
MEISTERBETRIEB INTL. DIPL.-ING. (FH) NINA SPIES

MO-MI-FR. 9-12.30/15-18 UHR | DO 9-12.30 UHR | SA. 9-12 UHR
TELEFON: 0911 - 979 14 30 SOLDNERSTR. 53 - 90766 FÜRTH

Mode - Friseur "Ma Griffe"
Inh. Renate Ebert

Komotauer Straße 45
Tel.: 0911 - 73 18 64
Fax: 0911 - 979 20 88

Damen und Herren
Öffnungszeiten:
Dienstag - Freitag 8.30-18 Uhr
Samstag 7.30-13 Uhr

WEST APOTHEKE

Inhaber: Karl-August Beck e. Kfm.
Komotauer Str. 45
90766 Fürth
Tel.: 0911/731854
Fax: 0911/9733425

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 8.30 - 18.00 Uhr / Sa 8.00 - 13.00 Uhr

FRÜCHTE HÜBSCHMANN *Täglich frisch geschnitten*

- Fruchtschalen, Salate mit Dressing
- täglich Pichelsteiner-Gemüse
- frisches Sauerkraut
- Salz- und Gewürgurken

Komotauer Str. 45 | 90766 Fürth | Tel.: 73 29 07
Haus- und Firmenlieferungen ab 15 € Warenwert täglich kostenlos

METZGEREI Jacob

Genießen auf fränkisch!
Täglich frisch - so schmeckts am Besten

Komotauer Straße 45 | Fürth | Mo - Fr 7:00 - 18:00 Uhr & Sa. 7:00 - 13:00 Uhr | www.metzgerei-jacob.de

 Die nächste Fürther StadtZEITUNG erscheint am 27. Februar 2013.



KULTUR FORUM
 Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth
 Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16
 www.kulturforum.fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Direkt an der U1 (Station Fürth Stadthalle) / Parken in der Saturn-Tiefgarage ab 19:00 Uhr nur 2,-€

März 2013

01	FR	20:00	PASSAGEN (3): Lagrimosa Beltà Griechisches und Anatolisches von der zarten S(a)eite	Konzert
04	MO	19:00	Community-Dance Bewegungs- und Begegnungsforum mit Jutta Czurda	STADTHEATER
08	FR	19:30	Internationales Klezmer Festival Fürth Intermezzo Klezstory (CAN)	Klezmer Festival
		22:00	Internationales Klezmer Festival Fürth Intermezzo A Tickle In The Heart/D. Strauss/Voices of Ashkenaz (D/USA)	Klezmer Festival
09	SA	20:00	Internationales Klezmer Festival Fürth Intermezzo Amsterdam Klezmer Band (NL)	Klezmer Festival
		23:00	Internationales Klezmer Festival Fürth Intermezzo Klezmer-Disko mit DJ Yuriy Gurzhy (D)	Klezmer Festival
10	SO	11:00	Internationales Klezmer Festival Fürth Intermezzo Klezmer-Brunch mit V. Shishkova (Rusland) / J. Vanderker (D)	Klezmer Festival
		19:30	Internationales Klezmer Festival Fürth Intermezzo Zimmes (S)	Klezmer Festival
11	MO	19:00	Community-Dance Bewegungs- und Begegnungsforum mit Jutta Czurda	STADTHEATER
14	DO	20:00	Der letzte Vorhang Schauspiel von Maria Goos	STADTHEATER
15	FR	20:00	Der letzte Vorhang Schauspiel von Maria Goos	STADTHEATER
17	SO	15:00	Wer hat den Atlantik geklaut? Figurentheater Marmelock	KinderForum ab 4
18	MO	09:00	Wer hat den Atlantik geklaut? Vorstellungen für Kindergärten und Grundschulen	KinderForum ab 4
		10:30	Community-Dance Bewegungs- und Begegnungsforum mit Jutta Czurda	STADTHEATER
22	FR	20:00	Fünferl: „Lieder, Dramen, Blasmusik“ im Rahmen der Konzertreihe „Mundpropaganda“	Konzert
24	MO	15:00	Das Schaf Charlotte und seine Freunde Figurentheater Die Komplizen	KinderForum ab 4
25	DI	09:00	Das Schaf Charlotte und seine Freunde Vorstellungen für Kindergärten und Grundschulen	KinderForum ab 4
29	FR	15:00	Konzertchor Nürnberg-Fürth: Johannes-Passion im Rahmen der Konzertreihe „Mundpropaganda“	Konzert

Kartenvorverkauf bei www.reservix.de oder allen bekannten VVK-Stellen im Großraum. Die Eintrittskarten gelten 3 Std. vor der Veranstaltung bis 3:00 Uhr des folgenden Tages als Fahrkarte im gesamten Verbundgebiet zur einmaligen Hin- und Rückfahrt zu/von der Veranstaltung. Im Übrigen gelten die Bestimmungen des VGN-Gemeinschaftstarifs.



Stadthalle Fürth
 Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0
 www.stadthalle-fuerth.de ■ info@stadthalle-fuerth.de

März 2013

			Samstag, 02.03.2013, 10:30 Uhr Sonntag, 03.03.2013, 10:30 Uhr MINERALIEN-TAGE FÜRTH 31. Große Internationale Mineralien-, Fossilien-, Schmuck und Edelsteinmesse
			Samstag, 09.03.2013, 13:00 Uhr Sonntag, 10.03.2013, 10:00 Uhr BIKE & FUN 2013 Motorradmesse
			Dienstag, 12.03.2013, 20:00 Uhr SUNRISE AVENUE Big Band Theory 2013
			Donnerstag, 14.03.2013, 12:00 Uhr 7. MESSE FÜR SCHÜLERFIRMEN IN BAYERN 2013 Schülerfirmen präsentieren innovative Geschäftsideen und Produkte. Freier Eintritt! Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich zum Besuch eingeladen.
15		20:00 Uhr	CYRANO DE BERGERAC Theater in russischer Sprache
			Samstag, 16.03.2013, 20:00 Uhr DISCOMANIA Die Mega-Party auf 4 Areas Die Charivari 98.6 Tanznacht
18		14:00 Uhr	VOK BEGEGNUNGSKONZERT Mit dem Luftwaffenmusikkorps 1 Neubiberg
			Dienstag, 19.03.2013, 20:00 Uhr ROLF MILLER „Tatsachen“
			Mittwoch, 20.03.2013, 20:00 Uhr Donnerstag, 21.03.2013, 19:00 Uhr VOCAL PEOPLE Musik & Comedy von einem anderen Stern
			Samstag, 23.03.2013, 14:00 Uhr / 17:00 Uhr / 20:00 Uhr ERLEBNIS ERDE – MULTIVISIONS-FESTIVAL Reiner Harscher: „Namibia - Mythos südliches Afrika“ Norbert Rosing: „Wildes Deutschland“ Dirk Rohrbach: „Yukon - 3.000 Kilometer Canada & Alaska“
			Sonntag, 24.03.2013, 11:00 Uhr / 15:00 Uhr / 18:00 Uhr ERLEBNIS ERDE – MULTIVISIONS-FESTIVAL Peter Gebhard: „Abenteuer Island - Insel aus Feuer und Eis“ Bruno Baumann: „Auf den Spuren des Buddha“ Hans Kammerlander: „SevenSecondSummits - über Berge um die Welt“

Vorschau April 2013

			Mittwoch, 10.04.2013, 20:00 Uhr JOSEF HADER „Hader spielt Hader“
			Dienstag, 30.04.2013, 20:00 Uhr BILLY TALENT Dead Silence - Tour 2013

Kongress & Kultur am Fluss

**ZWEI Veranstaltungshäuser
 EIN starkes Konzept**

 STADT THEATER FÜRTH Telefon 0911 - 9 74 24 00 - Fax 0911 - 9 74 24 44 www.stadttheater.de - theaterkasse@fuerth.de	
März 2013	
01	FR Moskauer Cathedralchor 19.30 Uhr Chorkunstakademie Moskau Leitung: Alexey Petrov Chorwerke von Glinka, Mussorgsky, Rachmaninow u.a.
02	SA Lucia di Lammermoor 19.30 Uhr Oper in drei Akten von Gaetano Donizetti Text: Salvatore Cammarano Gastspiel Tschechische Oper Prag/Mährische Oper Olmütz Inszenierung: Martin Otava – in italienischer Sprache mit deutschen Übertiteln – Einführung: 19.00 Uhr, Foyer 2. Rang
03	SO Die Jungen Fürther Streichhölzer 18.00 Uhr Sinfoniekonzert Dirigent: Bernd Müller Solistin: Anne Maertens, Violine Werke von William Boyce, Felix Mendelssohn Bartholdy, Antonin Dvořák
05	DI Helen Schneider 19.30 Uhr „Juke Box Blues“ mit Trio M'Jobi Helen Schneider, Gesang; Jo Ambros, Akustikgitarre; Mini Schulz, Kontrabass; Obi Jenne, Schlagzeug
06	MI One Language – Many Voices 19.30 Uhr Vier Kurzgeschichten von Conrad, Maugham, Achebe und Rushdie führen auf eine Reise durch die englischsprachige Welt Gastspiel TNT Theatre Britain/The American Drama Group Europe Inszenierung: Paul Stebbings Musik: Paul Flush – in englischer Sprache – SEMIKRON
07	DO Bamberger Symphoniker – Bayerische Staatsphilharmonie 19.30 Uhr Dirigent: Lothar Zagrosek Solist: Hakan Hardenberger, Trompete Werke von Leos Janáček, Bernd Alois Zimmermann, Olivier Messiaen, Claude Debussy ABF APOTHEKE
08	FR Konstantin Wecker 19.30 Uhr Wut und Zärtlichkeit mit Jo Barnikel, Klavier; Jens Fischer-Rodrigan, Gitarre und Perkussion; Nils Tuxen, Pedal-Steel
09	SA KABARETT IM STADTTHEATER FÜRTH Die Distel, Berlin 19.30 Uhr Wie geschmiert! – Neues aus dem Lobbykeller Gastspiel Kabarett-Theater Distel
09	SA NACHTSCHWÄRMER Tom Haydn: Schmähschmelze 22.00 Uhr Chansonkabarett Produktion Stadttheater Fürth mit Tom Haydn, Gesang; Andreas Blüml, Gitarre; Norbert Nagel, Saxofon, Klarinette, Keyboard
10	SO Theaterführung WUF 11.00 Uhr, 15.00 Uhr Treffpunkt Abendkasse
10	SO Theater im Gespräch: Lulu WUF 11.00 Uhr Wahlweise mit Frühstücksbuffet – Eintritt frei –
10	SO Workshop: Lulu WUF 15.00 Uhr ab 15 Jahren Anmeldung über info@brueckenbau-fuerth.de
16	SA PREMIERE Lulu 19.30 Uhr Eine Monstertragödie von Frank Wedekind Produktion Stadttheater Fürth Inszenierung: Nilufar K. Münzing anschließend öffentliche Premierenfeier
19 bis 24	DI Lulu 19.30 Uhr siehe 16. März So 24. März: Beginn 18.00 Uhr
27 28	DO MI
30 31	SA Tango Azul 19.30 Uhr Tango-Musical Gastspiel Tango Azul 18.00 Uhr Luciano Jungman, Bandoneon; Amadeo Espina, Geige; Araxi Kamusian, Klarinette; Marija Savicevic, Klavier; Hans Ermel, Bass

TICKETHOTLINE für alle Veranstaltungen: 0911 - 9 74 24 00

Karten auch bei allen bekannten Ticket-Online Vorverkaufsstellen



Abgründe eines Komikers

Karl Valentins Sketche, Stücke und Filme sind Klassiker. Den „Firming“ oder die „Orchesterprobe“ kennt beinahe jeder. Michael Lerchenberg – bayernweit als Darsteller des ehemaligen bayerischen Ministerpräsidenten Edmund Stoiber beim alljährlichen Starkbieranstich auf dem Nockherberg in München

bekannt – lotet die Abgründe im Leben und Werk des Münchner Komikers, Volkssängers und Autors am **Mittwoch, 27. Februar, 20 Uhr**, im Kulturforum aus. Begleitet wird er dabei von Jost-H. Hecker, einem der Mitbegründer des Modern String Quartet. Weitere Informationen unter www.kulturforum.fuerth.de. ■



„Visionen in Stein“



Foto: Tierschutzhaus

Die Ausstellung „Visionen in Stein“, eine Sammlung zeitgenössischer Steinplastiken verschiedener Bildhauer aus Zimbabwe ist von **Donnerstag, 28. Februar** (Vernissage 18 Uhr), bis **Sonntag, 31. März**, im Tierschutzhaus Fürth, Stadelner Hard 2b, zu sehen. Das Thema der Skulpturen spiegelt die reale Welt der Künstler wider. Szenen aus Erzählungen und Überlieferungen finden sich ebenso wie die Auseinandersetzung mit Herkunft und Mythologie. Die Ausstellung kann zu den Öffnungszeiten der Einrichtung besichtigt werden. Mehr dazu auch unter www.tsh-fuerth.de.



„Hauen, Stechen und Schießen“

Die Sonderausstellung „Hauen, Stechen und Schießen – Historische Waffen im Blickpunkt“ ist von **Samstag, 23. Februar, bis Sonntag, 9. Juni**, im Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard zu sehen. Die Sammlung bietet einen kleinen, aber faszinierenden Einblick in die Waffenkultur mit Schwerpunkt 17. bis 19. Jahrhundert. Objekte aus den Weltkriegen des 20. Jahrhunderts vervollständigen die Schau. Zu sehen sind Exponate

aus den Städtischen Sammlungen des Stadtarchivs, unter anderem Degen, Messer und Bajonette, Armbrüste sowie Gewehre aus verschiedensten Ländern von Europa bis Indien. Die zum Teil äußerst seltenen Waffen aus den Beständen des Schlosses Burgfarnbach wurden jüngst von einem Experten verzeichnet und restauriert, so dass sie nun erstmals der Öffentlichkeit präsentiert werden können. ■



Weltgästeführertag

Der Verein der Gästeführer Fürth bietet zum Weltgästeführertag am **Samstag, 23. Februar**, kostenlose Kurzführungen zum Thema „Menschen und Märkte“. **Auf den Spuren der Händler, Gaukler und Bauern am Grünen Markt** (11, 11.45, 13.15 und 14 Uhr) Treffpunkt: Marktplatz, Gauklerbrunnen. **Klatsch und Tratsch am Obstmarkt** (12.30, 13.15 und 14 Uhr), Treffpunkt: Rathaus, Königstraße 88, Haupteingang. **Die**

Fürther Freiheit im Wandel der Zeit (11, 11.45, 13.15, 14 Uhr), Treffpunkt: Ecke Fürther Freiheit/Gustav-Schickedanz-Straße. **Fürther Tand in alle Land** (11, 12, 13 und 14 Uhr), Treffpunkt am Kohlenmarkt. **Rund ums Jahr – buntes Markttreiben am historischen Waagplatz** (11.45, 12.30, 13.15 und 14 Uhr), Treffpunkt vor dem Gasthaus „Grüner Baum“, Gustavstraße 34. Nähere Infos unter www.bvvd.org. ■

Sonstige Veranstaltungen

Welcome-Ausstellung der Künstlerinnen-Gruppe GEDOK Franken, **bis 24. Februar, donnerstags, freitags und samstags 14 bis 18 Uhr, Sonntag 14 bis 16 Uhr** und nach Vereinbarung, Kunstraum Rosenstraße 12 (Rückgebäude). In dieser Ausstellung werden die neu in die GEDOK Franken aufgenommenen Künstlerinnen der Sparten Bildende und Angewandte Kunst sowie Literatur vorgestellt. Nähere Infos: www.gedok-franken.de, www.kunstraum-rosenstrasse.de.

Die Fürther Band **„Tin Shots“** präsentiert ihr zweites Album **„Pie Zwei“**, **Freitag, 15. Februar, 20 Uhr**, Zett 9, Theresienstraße 9. Weitere Infos unter www.zett9.de.

Konzert der Gruppe **„Alamto“**, persisch-kurdische Volksmusik in Kombination mit westlicher Musik, **Freitag, 15. Februar, 20 Uhr**, Kulturort Badstraße 8.

„Ghetto Blaster“, mit Stephen Keise, Freestyles, Openstage sowie DJ's Chillmatic und K-Source, **Samstag, 16. Februar, 20 bis 24 Uhr**, Zett 9, Theresienstraße 9. Weitere Infos unter www.zett9.de.

„Die Ameisenlesung“, **Freitag, 22. Februar, 20 Uhr**, Löwenbar, Gustavstraße 41, Eintritt drei Euro.

Unplugged mit den Gruppen **„Red Manhole“** (Indie, Klezmer, Psycho, Punk, Cabaret) und **„Overdressed“** (Rock, Jazz, Rock'n'Roll), **Freitag, 22. Februar, 20 Uhr**, Zett 9, Theresienstraße 9. Weitere Infos unter www.zett9.de.

Offener Vortragsabend: **Die Seele – der Versuch einer Verifikation**, **Montag, 25. Februar, 20 Uhr**, Referent Volker Zuber, Gemeindezentrum St. Michael, Kirchenplatz 7.

In aller Kürze

Erfolgreiche Musikschüler

Beim 50. Regionalwettbewerb „Jugend musiziert“ haben die Schüler Kevin und Max Weibbrecht des **Musikstudios Hartmann** den zweiten Platz in der Kategorie Gitarren-Duo errungen.

Ehrenamtliche gesucht

Das Mehrgenerationenhaus **Mütterzentrum** sucht für sein offenes Familiencafé ehrenamtliche Mitarbeiterinnen, die Freude im Umgang mit Menschen haben und selbstständiges Arbeiten gewohnt sind. Nähere Infos unter Telefon 77 27 99.

Freie Plätze

Die Fürther Pfadfinder „Sturm-vaganten“ haben in ihrem Kochprojekt „Vitamine im Herbst und Winter oder Wir halten nichts von Winterschlaf“ noch Plätze für Kinder im Alter von neun bis 13 Jahren. Die Treffen finden jeweils freitags von 17 bis 18.30 Uhr im Café 13 des Mehrgenerationenhauses Mütterzentrum statt. Der Kurs wird im Rahmen des Vorhabens „Stadtteile machen sich stark für Gesundheitsförderung“ unterstützt und ist kostenfrei. Nähere Infos bei Irmgard Schwemmer unter Telefon 130 17 78 oder (0179) 708 96 06.

MÜSTCH Sanitär + Heizung

Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts



- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- u. Brennwerttechnik
- Kundendienst



Unterfarnbacher Str. 208 • 90766 Fürth
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07

Einladung zur Hausmesse vom 18.02.-10.03.2013

Schausonntag am 03. März 2013*

Mit traumhaften Preisen:

- **20 % auf alle Boxspringbetten, Wasserbetten und Matratzen**
- **10-40% auf alle Bettwaren**
- **bis 50% auf Ausstellungsstücke**
- **0 % Finanzierung****

** ab 500 € Warenwert, Laufzeit 6-24 Monate, keine weiteren Gebühren

Wir machen Ihren Schlaf zum Erlebnis!

✓ 19 Jahre in Nürnberg

✓ Riesen Auswahl

✓ Top-Qualität

✓ Starke Beratung



Fürther Straße 27
 90429 Nürnberg
 Tel.: 0911 / 266 400
www.schlafoase.info

* am Schausonntag keine Beratung, kein Verkauf



Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [3] 2013
vom 13. Februar 2013

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) 974-1204



Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Nutzungsänderung eines Bankgebäudes in eine Kindertagesstätte

Grundstück: Amalienstraße 47, Gemarkung Fürth, Flur Nummer 1148/3, 1139/20

Antragsteller: Hammer Norbert, Schwabach

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren

im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten. **Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.**

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Neubau Teppich Kibek einschließlich der Werbeanlagen am Gebäude

Grundstück: Herboldshofer Straße, Gemarkung Sack, Flur Nummern 849, 800, 801, 850

Antragsteller: F.S.M Grundstücksgesellschaft Fürth mbH, Anna-Hollmann-Weg 3, 22587 Hamburg

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Hinweis

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der StadtZEITUNG der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 140, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung eines „Möbelhauses Höffner“ in Fürth einschließlich Werbeanlagen am Gebäude

Grundstück: Am Mühlweg, Gemarkung Sack, Flur Nummern 674/2, 804/3

Antragsteller: Krieger Grundstück GmbH, Am Rondell 1, 12529 Schönefeld / Waltersdorf

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Hinweis

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der StadtZEITUNG der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 140, eingesehen werden.

Mikrozensus 2013 im Januar gestartet

Interviewer bitten um Auskunft

Auch im Jahr 2013 wird in Bayern wie im gesamten Bundesgebiet wieder der Mikrozensus, eine amtliche Haushaltsbefragung bei einem Prozent der Bevölkerung, durchgeführt. Nach Mitteilung des Bayerischen Landesamts für Statistik und Datenverarbeitung werden dabei im Laufe des Jahres rund 60 000 Haushalte in Bayern von besonders geschulten und zuverlässigen Interviewerinnen und Interviewern zu ihrer wirtschaftlichen und sozialen Lage sowie in diesem Jahr auch zu ihrer Gesundheit befragt. Für den überwiegenden Teil der Fragen besteht nach dem Mikrozensusgesetz Auskunftspflicht.

Im Jahr 2013 findet im Freistaat wie im gesamten Bundesgebiet wieder der Mikrozensus, eine gesetzlich angeordnete Stichprobenerhebung bei einem Prozent der Bevölkerung, statt. Mit dieser Erhebung werden seit 1957 laufend aktuelle Zahlen über die wirtschaftliche und soziale Lage der Bevölkerung, insbesondere der Haushalte und Familien ermittelt. Der Mikrozensus 2013 enthält zudem noch Fragen zu Körpergröße und Gewicht sowie zu den Rauchgewohnheiten. Die durch den Mikrozensus gewonnenen Informationen sind Grundlage für zahlreiche gesetzliche und politische Entscheidungen und deshalb für alle Bürger von großer Bedeutung.

Wie das Bayerische Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung weiter mitteilt, finden die Mikrozensusbefragungen ganzjährig von Januar bis Dezember statt. In Bayern sind demnach bei knapp 60 000 Haushalten, die nach einem objektiven Zufallsverfahren insgesamt für die Erhebung ausgewählt wurden, wöchentlich mehr als 1 000 Haushalte zu befragen.

Das dem Mikrozensus zugrunde liegende Stichprobenverfahren ist aufgrund des geringen Auswahlsatzes verhältnismäßig kostengünstig und hält die Belastung der Bürger in Grenzen. Um jedoch die gewonnenen Ergebnisse repräsentativ auf die Gesamtbevölkerung übertragen zu können, ist es wichtig, dass jeder der ausgewählten Haushalte auch tatsächlich an der Befragung teilnimmt. Aus diesem Grund besteht für die meisten Fragen des Mikrozensus eine gesetzlich festgelegte Auskunftspflicht, und zwar für vier aufeinander folgende Jahre.

Datenschutz und Geheimhaltung sind, wie bei allen Erhebungen der amtlichen Statistik, umfassend gewährleis-

tet. Auch die Interviewerinnen und Interviewer, die ihre Besuche bei den Haushalten zuvor schriftlich ankündigen und sich mit einem Ausweis des Landesamts legitimieren, sind zur strikten Verschwiegenheit verpflichtet. Statt an der Befragung per Interview teilzunehmen, hat jeder Haushalt das Recht, den Fragebogen selbst auszufüllen und per Post an das Landesamt einzusenden.

Das Bayerische Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung bittet alle Haushalte, die im Laufe des Jahres 2013 eine Ankündigung zur Mikrozensusbefragung erhalten, die Arbeit der Erhebungsbeauftragten zu unterstützen.

Entrichtung der Gewerbesteuer-vorauszahlungen und Grundabgaben

Am **15. Februar** wird die I. Vierteljahresrate 2013 für Gewerbesteuer-vorauszahlungen und Grundabgaben fällig.

Die zu zahlenden Beträge sind den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen. Sie können bei fast allen Fürther Geldinstituten auf die Konten der Stadtkasse Fürth einzahlen oder überweisen.

Bitte geben Sie dabei unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart an.

Verrechnungsschecks senden Sie bitte an die Stadtkasse Fürth. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bareinzahlungen bei der Stadtkasse sind **nicht** möglich.

Bei nicht rechtzeitiger oder nicht vollständiger Zahlung ist für jeden angefangenen Monat ein Säumniszuschlag von 1 von Hundert des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages zu entrichten.

Keine Sorge über Fristversäumnisse braucht sich zu machen, wer das bewährte Abbuchungsverfahren wählt. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Auskunft erhalten Sie bei der Stadtkasse Fürth, Telefon **974-14 10, -14 14, -14 16 bis -14 18 und -14 22 bis -14 24.** Hinweis zur Grundsteuer:

Die Grundsteuer wird vom Finanzamt jährlich nach den Verhältnissen zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstückes auf einen anderen Eigentümer ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das Grundstück auf den neuen Eigentümer

fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 1. Januar. des auf den Eigentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privatrechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der Steuerverwaltung nicht berücksichtigt werden.

Fürth, 28. Januar 2013, STADT FÜRTH I.A.

Dr. Ammon, berufsm. Stadträtin

Bahn Landwirtschaft Unterbezirk Fürth

Am **3. März 2013 um 15 Uhr** findet im Südwestlichen Gartenbauverein, Stettiner Straße 45, die diesjährige Jahreshauptversammlung statt. Die Tagesordnung wird zu Beginn der Versammlung bekannt gegeben. Anträge an die Versammlung bitte bis spätestens 24. Februar schriftlich beim Vorstand des Unterbezirkes einreichen. Um zahlreiches Erscheinen der Vereinsmitglieder, insbesondere der Gartenpächter, wird gebeten.

Gez. Segitz, Vorstand



Öffentliche Ausschreibung

Auftraggeber: Stadtentwässerung Fürth, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de.

Art und Umfang der Leistung: Öffentliche Ausschreibung nach VOL/A für die Lieferung einer externen Kohlenstoffquelle zur Denitrifikation.

Voraussichtliche Ausführungszeit: April bis Oktober 2013.

Ort der Ausführung: Hauptkläranlage Fürth und Kläranlage Nord.

Angebotseröffnung: 6. März 2013, 12 Uhr, Zentrale Submissionsstelle, Zimmer 002.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Jagdgenossenschaft Stadeln - Mannhof

Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Stadeln - Mannhof am **Donnerstag, 28. Februar, 20 Uhr**, in Stadeln, Gasthaus Kalb.

Tagesordnung

1. Begrüßung durch den Vorstand
2. Bericht des Schriftführers
3. Bericht des Kassiers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Verschiedenes

Georg Knorr, Jagdvorsteher

Mannhofer Straße 44, 90765 Fürth, Telefon 76 73 15, Fax 765 80 24



Beschränkte Ausschreibung

Beschränkte Ausschreibung mit Teilnahmewettbewerb

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Zentrale Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter **Fürther Rathaus/Ausschreibungen**.

Ausführung von Lieferleistungen Vergabeverfahren: Beschränkte Ausschreibung mit Teilnahmewettbewerb gem. § 3 VOL/A.

Maßnahme: Straßenunterhaltsarbeiten 2013 im Eigenbetrieb der Stadt Fürth.

Art der Leistung: Bereitstellung von Asphaltmischgut in verschiedenen Sorten für Straßenunterhaltsarbeiten im Stadtgebiet Fürth 2013.

Ort der Ausführung: Ab Werk.
Voraussichtliche Ausführungszeit: 1. April 2013 bis 31. März 2014.

Angebotseröffnung: 18. März 2013, 12 Uhr.



Die Stadt Fürth sucht für das **Jugendamt, Abteilung Kindertagesstätten**, ab Februar 2013 mehrere

Erzieherinnen / Erzieher

für Vollzeit- und Teilzeitstellen mit unterschiedlichen Wochenstunden.

Alle Stellen sind mit EGr. 5 6 TVöD bewertet und zunächst bis 31. Dezember 2013 befristet, mit guter Option auf unbefristete Verlängerung.

Bei Interesse bewerben Sie sich bitte bis zum 5. März 2013 schriftlich mit den üblichen Bewerbungsunterlagen, unter Angabe Ihrer Telefonnummer und der gewünschten Arbeitszeit beim Jugendamt der Stadt Fürth, Königsplatz 2, 90762 Fürth.



Die Stadt Fürth sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

eine/n Architektin/Architekten bzw. eine/n Diplom-Ingenieur/in der Fachrichtung Hochbau in Vollzeit als Leiterin/Leiter der technischen Abteilung der städtischen Gebäudewirtschaft.

Die Stelle ist nach BGr A 15 bzw. EGr 15 TVöD bewertet. **Genaue Angaben zu Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen** oder können Sie unter Telefon (0911) 974-1356 anfordern.

Bewerbungen werden bis 11. März 2013 an die Stadt Fürth, Personalamt/B, 90744 Fürth erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Bewerbungen von Frauen sind aus gleichstellungspolitischen Gründen bei dieser Stelle besonders erwünscht. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Herkunft und Nationalität. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit rund 118000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Die Stadt Fürth sucht zum 1. September 2013 eine(n)

Auszubildende(n) zur Fachkraft für Veranstaltungstechnik

(mit Schwerpunkt Aufbau und Durchführung).

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Inhalt und Profil der Ausbildung finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/Stellenausschreibungen. Für Fragen steht Ihnen Herr Mayer vom Kulturforum Fürth unter Tel. (0911) 973 84 17 zur Verfügung.

Bewerbungen werden bis zum 18. März 2013 an die Stadt Fürth, Personalamt, Personalentwicklung/Aus- und Fortbildung, 90744 Fürth oder an ausbildung@fuerth.de erbeten. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit rund 118000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Die Stadt Fürth sucht für die städtische Galerie (**kunst galerie fürth**) zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/einen

Beschäftigte/n für die kunst- und kulturpädagogische Mitarbeit

in EGr 8 TVöD mit 20 Wochenstunden.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1313 anfordern.

Bewerbungen werden bis 5. März 2013 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/5, 90744 Fürth, erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit rund 118000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Die Stadt Fürth sucht zum 1. September 2013 für das Städtische Altenpflegeheim

zwei Auszubildende zur/zum staatlich geprüften Altenpfleger/in.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Inhalt und Profil der Ausbildung finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/Stellenausschreibungen oder können Sie unter Telefon (0911) 75 90 740 anfordern.

Bewerbungen werden bis 28. Februar 2013 an die Stadt Fürth, Personalamt, Personalentwicklung/Aus- und Fortbildung, 90744 Fürth oder an ausbildung@fuerth.de erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Herkunft und Nationalität. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 118000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Apotheken-Nachdienste

Mittwoch	13.2.2013	Nr. 17	2 Hirsch-Apotheke
Donnerstag	14.2.2013	Nr. 18	Rudolf-Breitscheid-Straße 1
Freitag	15.2.2013	Nr. 19	90762 Fürth, 77 49 26
Samstag	16.2.2013	Nr. 20	3 West-Apotheke
Sonntag	17.2.2013	Nr. 21	Komotauer Straße 45
Montag	18.2.2013	Nr. 22	90766 Fürth, 73 18 54
Dienstag	19.2.2013	Nr. 23	4 Apotheke am Kieselbühl
Mittwoch	20.2.2013	Nr. 24	Hansastraße 5
Donnerstag	21.2.2013	Nr. 25	90766 Fürth, 73 10 53
Freitag	22.2.2013	Nr. 26	5 Kreuz-Apotheke
Samstag	23.2.2013	Nr. 27	Schwabacher Straße 25
Sonntag	24.2.2013	Nr. 1	90762 Fürth, 74 87 60
Montag	25.2.2013	Nr. 2	6 Bavaria-Apotheke
Dienstag	26.2.2013	Nr. 3	Schwabacher Straße 155
Mittwoch	27.2.2013	Nr. 4	90763 Fürth, 71 24 91
Donnerstag	28.2.2013	Nr. 5	7 Adler-Apotheke
			Theodor-Heuss-Straße 2
			90765 Fürth-Stadeln,
			97 68 56 90
1 Apotheke			7 Euromed-Apotheke
im Bahnhof-Center			Europaallee 1
Gebhardtstraße 2			90763 Fürth,
90762 Fürth, 74 96 74			376 67 20

8 Jakobinen-Apotheke
Nürnberger Straße 67
90762 Fürth, 70 68 67
8 Apotheke zur grünen Schlange
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarnbach,
75 17 41
9 Berolina-Apotheke
Königstraße 134
90762 Fürth, 77 26 18
10 Mohren-Apotheke
Königstraße 82
90762 Fürth, 77 01 96
11 Apotheke am Prater
Erlanger Straße 63
90765 Fürth, 790 69 31
12 Fichten-Apotheke
Schwabacher Straße 85
90763 Fürth, 77 40 50
12 Frosch-Apotheke
Vacher Straße 462
90768 Fürth-Vach, 765 86 38

13 ABF-Apotheke
Königswarterstraße
Königswarterstraße 18
90762 Fürth, 97 71 50
14 Kleeblatt-Apotheke
Hirschenstraße 1
90762 Fürth, 780 65 65
15 St.-Pauls-Apotheke
Amalienstraße 57
90763 Fürth, 77 14 83
16 Apotheke im City-Center
Alexanderstraße 9 – 11
90762 Fürth, 749 80 44
17 Medicon Apotheke
Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 376 56 60
18 Schwanen-Apotheke
Erlanger Straße 11
90765 Fürth, 790 73 50
19 Apotheke im Forum
Bahnhofplatz 6
90762 Fürth, 50 72 01 30

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>>

<< Fortsetzung von Seite 271 <<
Apotheken-Nachtdienste

19 Poppenreuther Apotheke

Hans-Vogel-Straße 52/54
90765 Fürth,
21 07 03 85

20 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstraße 5
90766 Fürth, 73 54 00

21 Süd-Apotheke

Hätznerstraße 2
90763 Fürth, 71 37 38

22 ABF-Apotheke

Breitscheidstraße
Rudolf-Breitscheid-Straße 41
90762 Fürth, 77 33 36

23 Altstadt-Apotheke

Geleitsgasse 6
90762 Fürth,
77 96 82

24 Friedrich-Apotheke

Friedrichstraße 12
90762 Fürth, 77 16 25

25 Alpha-Apotheke

Schwabacher Straße 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth, 971 22 38

26 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 790 77 00

26 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstraße 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45

27 Aesculap-Apotheke

Waldstraße 36
90763 Fürth, 766 83 20

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de

im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117 und (01805) 19 12 12).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

- am **Samstag, 16.,** und **Sonntag, 17. Februar,** von Zahnarzt Dr. Matthias Emmert, Cadoldzburger Straße 115, Telefon 73 09 00,

- am **Samstag, 23.,** und **Sonntag, 24. Februar,** von Zahnärztin Dr. Ulrike Hirsch, Moosweg 9e, Telefon 756 85 60, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen.

 **Notdienste**

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummern 116 117 und (01805) 19

12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Die privatärztliche Akut-Ambulanz (nur Privatpatienten), Telefon 971 46 66, und die stationäre Notaufnahme im Bereich Orthopädie, Unfallchirurgie und Chirurgie (alle Kassen), Telefon 97 14 39 99, in der EuromedClinic, Europaallee 1, sind rund um die Uhr geöffnet. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummern 116 117 und (01805) 19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonntagen und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

Stoffe Fabrik-Reste

Schöne WINTERSTOFFE eingetroffen!

Jersey-Strick.....	m ab	5. ⁰⁰
Hosen Baumw.-Reste.....	m ab	4. ⁵⁰
Rockreste.....	m ab	4. ⁵⁰
Eckbank-Polsterstoffe.....	m ab	6. ⁷⁵
Reißverschlüsse.....	Stück ab	0. ⁵⁰

FEMA-Stoffe

Fürth • Königstr. 94/
U-Bahn Rathaus

Nürnberg • Maximilianstr.30/
U-Bahn Maximilianstr.

Erlangen • Friedrichstr. 40/
Bohlenplatz

oder www.fema-stoffe.de

Gartenbau HANNWEG

Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern



Rollrasen
Teichbau

90768 Fürth-Vach • Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 • Fax 0911/763326

BESTATTUNGEN Geyer

 (0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.



90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

Bei einem Bestattungsauftrag an unser Unternehmen mit Vorlage dieses Inserats **spenden wir 100 € an die Fürther Kinderklinik**

Diese Aktion ist bis zum 31.03.2013 gültig und nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

• **Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen** •



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

André Kaffine – Johanna Rogotz, Fürth; Florian Hauck – Charlotte Blumentritt, Herboldshofer Str. 20; Nikolaos Tsitsioulas – Irini Kossova, Fürth; Christian Horn – Martina Sosada, Steinbruchweg 7; Markus Schaller – Anja Baumgartl, Vacher Str. 158; Stefan Dietz – Stefanie Dietsch, Schmerlerstr. 29; Oliver Gerstacker – Aylin Samsa, Eichenstr. 50; Stefan Dursch – Annika Körner, Fürth; Pascal Fellinger – Katrin Stäudel, Obere Str. 11; Peter Wettel – Ivonne Malcher, Fürth; Rainer Kristuf – Wiphaphorn Intharat, Königstr. 69; Johnny Vann – Nina Kreller, Kaiserstr. 49; Matthias Junge – Susanne Meichsner, Storchenstr. 46; Harald Schultheiß – Andrea Schreiber, Peter-Vischer-Str. 13; Suzan Moco – Nermina Catic, Flößbastr. 88.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Peter König – Sabrina Sittig, Scherzerplatz 13.

Geburten

Carmen und Markus Mandre, Söhne Gianluca Markus und Francesco Markus, Würzburger Str. 93; Martina Breitner und Roland Geisselseder, Sohn Philip Geisselseder, Mühlthalstr. 152; Christine und Christian Scharvogel, Tochter Cara Magdalena, Cadolzburg; Damaris und Torben Friese, Sohn Silas Immanuel, Cadolzburg; Stephanie und Arne Neurath, Sohn Leonidas Leander, Dr.-Frank-Str. 8; Kristiane Schenker und Freddy Frank, Tochter Emilia Schenker; Tanja und Michael Green, Tochter Marie, Veitsbronn; Mirjam

Pasternak und Oliver Lang, Sohn Lenny Lang, Großenseebach; Helena und Mike Nahr, Sohn Leon Joel, Schnepfenreuther Str. 13; Anita und Marcus Feichtenbeiner, Tochter Julia, Sperlingstr. 1b; Dagmar Sengenberger-Ott und Klaus Ott, Tochter Emilia Marina Ott, Wilhermsdorf; Christine und Georg Benz, Sohn Vincent Sebastian, Cadolzburg; Anett Dittmann-Hintz und Andreas Hintz, Söhne Nicolas Anthony Hintz und Florian Alexander Hintz, Fürth; Anja und Thomas Krause, Tochter Alexandra, Würzburger Str. 579; Bianca Distler und Oliver Ninković, Tochter Nele Ninković, Zirndorf; Katrin und Daniel Frohnhöfer, Sohn Jonas Werner, Vacher Str. 471; Eva-Maria Dunker-Schmaus und Armin Dunker, Sohn Ferdinand Leander Dunker, Am Hagensprung 16a.

Sterbefälle

Erich Weiß (77), Flurstr. 91; Anneliese Reinel (83), Flurstr. 26; Jakob Gergen (60), Heilstättenstr. 129; Berta Dubberke (84), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Siegfried Irmer (73), Riemenschneiderstr. 6; Richard Spitzer (84), Finkenschlag 16; Walter Pretzl (87), Veitsbronn; Margarete Bauer (86), Röntgenstr. 5; Elisabeth Henkel (69), Weiherstr. 11; Brigitte Oberndorfer (80), Friedrich-Ebert-Str. 4; Helmut Müller (70), Kleeweg 5; Maria Huschenbeth (94), Friedrich-Ebert-Str. 4; Waltraud Gottinger (84), Hermann-Löns-Str. 11; Margarete Held (70), Carlo-Schmid-Str. 11; Walter Bräutigam (64), Pfisterstr. 2; Lothar Schubert (68), Voltastr. 14; Ernst Fuchs (70), Dresdener Str. 33; Franz Lerchl (86), Simonstr. 37.



Blutspender geehrt

Der Blutspendedienst des Bayerischen Roten Kreuzes hat die Fürther **Ralf-Oliver Peikert** und **Heinrich Ringel** (je 100 Mal) sowie **Babette Lederer**, **Gerald Graebner** und **Ludwig Tretter** für 75-maliges Blutspenden geehrt. Blutspenden kann jeder gesunde Mensch zwischen 18 und 68 Jahren. Frauen können viermal,

Männer sogar sechsmal innerhalb von zwölf Monaten im Abstand von jeweils mindestens acht Wochen spenden. Termine und Informationen (auch zum kostenlosen Gesundheitscheck) sind unter der gebührenfreien Hotline (0800) 119 49 11 zwischen 7.30 und 18 Uhr oder unter www.blutspendedienst.com im Internet abrufbar.



Fürthlauf

Alle Lauffans sollten sich schon mal den Termin für den Fürthlauf am **Sonntag, 28. April**, vormerken. Dabei handelt es sich nicht um einen Leistungswettkampf, vielmehr geht es darum, etwas für sich und seinen Körper zu tun und Spaß zu haben.

Neben einem Rahmenprogramm wird es wie gewohnt verschiedene Läufe durch die Innenstadt geben: Einen Rundkurs für Kinder über



1,3 oder 2,6 Kilometer und für Erwachsene fünf Kilometer (Walker) beziehungsweise die doppelte Runde für Läufer. Anmeldungen sind ab sofort über die Homepage www.fuerthlauf.de möglich.



Säuglingspflegekurs

Unter dem Motto „Unser Baby ist unterwegs“ bietet das Bayerische Rote Kreuz Fürth einen Säuglingspflegekurs über vier Doppelstunden vom **4. bis 13. März**, jeweils **montags und mittwochs ab 19 Uhr**, an. Kosten: 70 Euro

pro Paar beziehungsweise 55 Euro für Einzelpersonen. Anmeldungen (erforderlich) und weitere Termine: Elke Tietjen, Telefon 779 81-11 (Montag bis Donnerstag), E-Mail tietjen@kvfuerth.brk.de.



Betreuungsnachmittage

Die Fachstelle für pflegende Angehörige und die Fürther Caritas-Sozialstation für Menschen, die an Demenz oder Altersverwirrtheit leiden, bietet jeden **ersten Donnerstag im Monat von 14.30 bis 17.30 Uhr** Betreuungsnachmittage im Beratungsstützpunkt und Kompetenzzentrum für Senioren „St. Heinrich“, Gruppenraum, Kaiserstraße 109, an. Die Angebote in der Gruppe orientieren sich an den Möglichkeiten und Fähigkeiten der Teilnehmerinnen und Teilnehmer. Die Kosten dafür können über die Pflegeversicherung abgerechnet

werden. Das Pflegegeld wird davon nicht beeinträchtigt. Weitere Informationen gibt es unter Telefon 740 50-30 oder 740 50-31.

Parallel zu diesem Angebot findet eine Gesprächsgruppe für Angehörige, die ein demenzkrankes Familienmitglied pflegen, statt. Unter Leitung von Hana Reinhardt werden auch Handlungsmöglichkeiten, Fachinformationen zum Thema Demenz besprochen. Zudem sucht der Caritasverband ehrenamtliche Mitarbeiter zur Unterstützung der Begleitung von Demenzkranken.



Neue Kursangebote

Die Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung oder chronischer Erkrankung des Bayerischen Roten Kreuzes Fürth bietet ab März folgende neue Kurse an:

Jeden **zweiten Dienstag** (ab 12. März) im Monat von **14 bis 16 Uhr** findet unter dem Motto „Kaffee und mehr“ ein offener Treff für Menschen mit und ohne Behinderung, im BRK- Haus, Henri-Dunant-Straße 11.

Jeden **vierten Mittwoch** im Monat (ab 27. März) von **16.30 bis 18.30 Uhr** trifft sich im BRK-Haus eine Gruppe zum gemeinsamen Kochen. Zusammen werden kleine vollwertige Gerichte zubereitet und in gemütlicher Runde verspeist. Berechnet wird ein Selbstkostenanteil. Für beide Angebote ist eine Anmeldung bei Viktoria Baier, Telefon 779 81 78, oder Hildegard Werling, Telefon 779 81 28, erforderlich.



Bewegung und Gedächtnisübungen halten die grauen Zellen fit

Ein besonderes Programm, um Demenzerkrankungen vorzubeugen – Kurs an der Fürther vhs entwickelt

Ein besonderes Training bietet die Volkshochschule Fürth mit dem Kurs „Bewegung für die grauen Zellen“. Er hat zum Ziel, allgemeine Gedächtnisübungen mit Bewegung zu verknüpfen, denn das ist laut moderner Gehirnforschung die beste Methode, um Demenzerkrankungen vorzubeugen.

An zwölf Terminen pro Semester lernen die Teilnehmer, ihre Konzentration und Koordination zu schulen, neue Tänze auszuprobieren, ihr Gleichgewicht zu verbessern und dabei immer neue Aufgaben im Kopf zu lösen. Vor und nach dem Kurs wird in Zusammenarbeit mit der Georg-Simon-Ohm Hochschule in Nürnberg unter dem Psychologen Dr. Reinhard März ausgewertet, ob sich bei der Gehirnleistung der Frauen und Männer etwas verändert hat. „Die bisher vorliegenden Ergebnisse stimmen optimistisch: Besonders bei den Teilnehmern, die bereits leichte Einschränkungen hatten, sind deutliche Verbesserungen erkennbar und bei niemandem kam



Foto: privat

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Kurses „Bewegung für die grauen Zellen“ mit der Kursleiterin Katrin Rößler (3. v. re.).

es auch nach mehreren Semestern zu einer Verschlechterung“, so März, der an der vhs auch einmal im Semester einen kostenlosen Vortrag zum Thema hält. Entwickelt wurde das Konzept von der Volkshochschule Fürth selbst. Der Fachbereichsleiter

für Gesundheit, Sebastian Bittner, Dr. Reinhard März und die beiden Kursleiterinnen Katrin Rößler und Claudia Böschel haben ihre Kenntnisse zusam-

mengeführt und einen Kurs ins Leben gerufen, der sich in Bayern bereits so stark herumgesprochen hat, dass es Fortbildungen für Lehrgangslitende dazu gibt. Aus allen Teilen des Bundeslandes reisen Interessierte nun nach Fürth und die Fortbildungen sind regelmäßig ausgebucht.

„Bewegung für die grauen Zellen“ beginnt auch im Sommersemester wieder an der vhs. Der Vortrag mit Reinhard März am Donnerstag, 28. Februar, 18.30 Uhr, findet in der vhs (Anmeldung erforderlich) statt. Schnuppertermin: Donnerstag, 7. März, 14.30 bis 15.30 Uhr, fünf Euro. Kursbeginn ist Donnerstag, 14. März, zwölf Mal, 59 Euro. Kurs für Teilnehmerinnen und Teilnehmer mit Vorkenntnissen: mittwochs ab 6. März, 9.15 bis 10.15 Uhr, zwölf Mal, 59 Euro. Weitere Informationen und Anmeldung bei der vhs Fürth, Hirschenstraße 27, Telefon 974-1700 oder www.vhs-fuerth.de. ■



Training für den Rücken

Ab **28. Februar** starten drei Kurse „Präventive Wirbelsäulengymnastik/Neue Rückenschule“, die immer donnerstags im Vereinsheim des MTV in Stadeln stattfinden. Die Zeiten sind **17 bis 18 Uhr, 18 bis 19 Uhr und 19 bis 20 Uhr**. Bezuschussung durch Krankenkassen möglich, auch Nichtmitglieder können teilnehmen. Zur Vorbeugung, Reduzierung von Wirbelsäulenproblemen wer-

den geeignete Übungen im Bereich Kräftigung, Dehnung und Mobilisation des Muskel- und Skeletapparates angeboten. Es wird ohne und mit Hilfsmitteln, wie Therabändern oder Bällen, trainiert. Zudem werden Körperwahrnehmung, -haltung und -bewegung geschult. Bitte eine Matte mitbringen. Näheres bei Sabine Spittler unter Telefon 60 75 61. ■



Marathonhelfer gesucht!

Der Sportservice der Stadt Fürth sucht noch tatkräftige Unterstützung für den Metropolmarathon am **15. und 16. Juni**. Wer zum Beispiel als Streckenposten dabei sein möchte, kann sich unter der Telefonnummer 974-19 04 oder per Mail an info@metropolmarathon.de melden. Als

kleines Dankeschön gibt es das Helfer-Shirt 2013, einen Verpflegungsgutschein und eine Einladung zu einer Extra-Party für die Helfer. Außerdem können Helfergruppen wie zum Beispiel Vereine ihre Arbeit auf der Homepage www.metropolmarathon.de vorstellen. ■

Der MTV Stadeln lädt Sie recht herzlich zum diesjährigen Fußball-Hallenturnier der D-Junioren (U13) ein.

Wann: Sonntag den 17.02.13
Wo: MTV Grundig Halle (Kapellenstr.33)
Beginn: 10:00 Uhr

Teilnehmerfeld:

Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt
Die Jugendabteilung freut sich über Ihr kommen



ERSTE BUNDESLIGA

Neuverpflichtungen

Kurz vor Ende der Transferperiode hat die Spielvereinigung Greuther Fürth noch zwei neue Spieler verpflichtet. Bereits einen überzeugenden Eindruck machte der vom ungarischen Verein Debreceni VSC zunächst bis zum Saisonende ausgeliehene defensive Mittelfeldspieler Jozsef Varga beim Auswärtssieg auf Schalke. Einen Vertrag bis 2016 unterzeichnete der 20-jährige Florian Trinks, der von Werder Bremen in den Ronhof wechselte. Der offensive Mittelfeldspieler zählt auf seiner

Position zu den großen Talenten in Deutschland und gewann zusammen mit Spielern wie zum Beispiel Mario Götze oder Marc André ter Stegen 2009 die U-17-Europameisterschaft.

Bereits für die kommende Saison hat sich der 21-jährige Kevin Schulze an die SpVgg gebunden. Der Rechtsverteidiger kommt im Sommer von der U23 des VfL Wolfsburg. „Mit ihm haben wir ein weiteres, junges und hungriges Talent gewonnen“, erklärte Fürths sportlicher Leiter Rouven Schröder. ■

Fanclub unterstützt Wärmestube



Foto: privat

1903 Euro – und damit genau die Summe, die dem Gründungsdatum des Traditionsvereins vom Laubenweg entspricht – haben Vertreter des Fanclubs der Spielvereinigung Greuther Fürth, „Stradevia 907“, an den Leiter des Fürther Treffpunkts, Wolfgang Sperber (re.), und dessen Bewohner überreicht. Dabei handelte es sich um Spenden und den Erlös einer Benefiz-Aktion zugunsten der Einrichtung in der Innenstadt. ■



Rückschnitt jetzt

Vor allem im Frühjahr stellt das Tiefbauamt (TfA) fest, dass Äste und Zweige von Bäumen, Sträuchern und Hecken in Geh- und Radwege sowie in Fahrbahnen hineinragen, damit den öffentlichen Verkehrsraum einengen und oft auch Straßenlampen und Verkehrszeichen verdecken.

Dadurch wird die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer beeinträchtigt und gefährdet. Bei Dunkelheit besteht Verletzungsgefahr. Besonders betroffen sind Rollstuhlfahrer, Kinder, Personen, die mit Kinderwagen unterwegs sind, und nicht zuletzt blinde Mitmenschen.

Um die Verkehrssicherungspflicht zu wahren, muss das TfA daher immer wieder Grundstückseigentümer zum Rückschnitt von Bäumen, Hecken und Sträuchern auffordern. Im Bereich von Geh- und Radwegen ist eine lichte Höhe von mindestens 2,50 Meter, im Bereich von Straßen von 4,50 Meter erforderlich. Das TfA bittet, überhängen-

de Anpflanzungen bis zur Grundstücksgrenze zurückzuschneiden. Dazu besteht bis Ende Februar die beste Gelegenheit, da laut Bundesnaturschutzgesetz vom 1. März bis 30. September nur schonende Form- und Pflegeschnitte zur Beseitigung des Zuwachses der Pflanzen oder zur Gesunderhaltung von Bäumen erlaubt sind. Eine Regelung, die vorrangig dem allgemeinen Artenschutz dient. Insbesondere Vögel benötigen Gehölz als Deckung und Nahrungsquelle während der Brutzeit.

Zudem bittet das Amt, bereits bei der Planung eines Gartens zu berücksichtigen, dass Bäume und Sträucher nicht zu nahe an die Grundstücksgrenze gepflanzt werden. In Bayern dürfen Bäume, Sträucher und Hecken mit zwei Metern Höhe nur mit einem Mindestabstand von 50 Zentimetern zur Grundstücksgrenze gepflanzt werden, bei Gewächsen mit einer Höhe von über zwei Metern sind es sogar zwei Meter. ■



Bewerbung für Solarpreis

Entsprechend des Beschlusses des Stadtrates vom 16. März 2005 wird der Solarpreis für das Jahr 2013 hiermit öffentlich ausgeschrieben.

Der Solarpreis wird für besondere Leistungen beim Einsatz regenerativer Energien verliehen. Dazu zählen **Photovoltaikanlagen**, die die Anforderungen im Sinne der Begriffsbestimmung des Erneuerbaren Energien Gesetzes (EEG) erfüllen, also Solarmodule, die elektrischen Strom erzeugen. Und **solarthermische Anlagen**, die zur Gewinnung von Wärme (Brauchwasser, Heizung) oder zur Kälteerzeugung eingesetzt werden. Der Solarpreis ist mit 3000 Euro dotiert und kann auf mehrere Preisträgerinnen und -träger aufgeteilt werden. Er kann an natürliche sowie juristische Personen und Per-

sonengruppen verliehen werden. Neben oder statt der Verleihung des Solarpreises können Anerkennungen mit oder ohne Geldprämien zugesprochen werden.

Bewerbungen und Vorschläge sind bis spätestens 30. April 2013 an den Oberbürgermeister der Stadt Fürth, 90744 Fürth, zu richten.

Die eingegangenen Bewerbungen und Vorschläge werden einem Preisgericht zur Bewertung vorgelegt, das eine Empfehlung für die Beschlussfassung durch den Stadtrat ausspricht. Über die Verleihung entscheidet der Stadtrat in nichtöffentlicher Sitzung unter Ausschluss des Rechtsweges.

Die Solarpreise verleiht der Oberbürgermeister durch Übergabe der Urkunden. ■

SCHRAUBENHANDEL FÜRTH



☎ 0911 / 77 41 14 | 90763 FÜRTH | LUDWIGSTRASSE 27

Energiekosten zu hoch? – die Lösung –
Wärmepumpe/Solar
bb bernd breitschuh Heizungstechnik
 Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth | Tel.: 0911/73 67 58
 bernd.breitschuh@web.de

junited AUTOGLAS
 www.autoglas-stiegler.de
Autoglaszentrum STIEGLER
 • Scheibenhandel • Montage
 • Steinschlagreparatur • Kratzerbeseitigung
 Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.7849041

 **Baumpflegearbeiten**

Entlang des Bahndamms der Linie Nürnberg-Würzburg in Burgfarrnbach liegt am südöstlichen Ortsrand ein geschützter Landschaftsbestandteil. Am Böschungsfuß, entlang eines ehemaligen Fußwegs zwischen Viadukt und Ortsanfang, stehen acht alte, markante Bergahorne und ein alter Spitzahorn. Um den Großteil der Bäume langfristig erhalten zu können und vor allem auch aus Gründen der Verkehrssicherungspflicht, hat das Amt für Umwelt, Ordnung und Ver-

braucherschutz der Stadt Fürth Baumpfleßmaßnahmen veranlasst. Es finden Rückschnittmaßnahmen statt und abgestorbene Äste müssen entfernt werden. Ein Baum muss gefällt werden, aus Artenschutzgründen bleibt jedoch ein Torso von zirka zehn Metern erhalten, der Insekten oder zum Beispiel Spechten als Lebensraum dienen kann. Die Arbeiten werden im Februar von einer Fachfirma durchgeführt, die dabei die arttypischen Eigenheiten der Bäume beachtet.

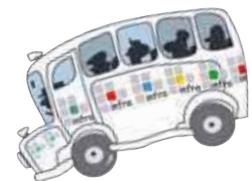
 **Fürth erfahren: Der Nightliner gilt nach 15 Jahren als feste Institution**

In der Nacht von Freitag, 30., auf Samstag, 31. Januar 1998, haben um 1 Uhr die ersten zwölf NightLiner-Linien ihren Betrieb aufgenommen und stießen von Anfang an auf große Begeisterung. Das leicht verständliche Verkehrskonzept, die einfach nachvollziehbaren stündlichen Anschlüsse und die Tatsache, dass kein separater Tarif eingeführt wurde, haben sich als wahre Erfolgsfaktoren erwiesen und dafür gesorgt, dass der NightLiner sich auch heute noch großer



Beliebtheit erfreut. Mittlerweile sind 26 Linien im Einsatz, die pro Wochenende bis zu 10 000 Fahrgäste befördern. In den Nächten vor Samstagen, Sonntagen und Feiertagen sorgen sie dafür, dass Nachtschwärmer auch zu später – oder besser gesagt sehr früher – Stunde sicher nach Hause kommen. Seit einem Jahr wird das NightLiner-Angebot um den N20, der zwischen Fürth und Erlangen am Wochenende nachts unterwegs ist, ergänzt. Und er stellt damit

auch für Nürnberger und Erlanger Passagiere mit den Zielen Hugenottenstadt oder Noris eine echte zeitliche Alternative zu den Linien N9 und N10 dar. Um diese schnelle Verbindung ermöglichen zu können, nutzt der N20 zwischen Fürth und Erlangen den Frankenschneidweg. Damit hier alles mit größtmöglicher Sicherheit zugeht, herrscht auf diesem Streckenabschnitt – sofern alle Fahrgäste einen Sitzplatz haben – Anschnallpflicht. Wie bei allen anderen NightLiniern gilt der normale Tarif – es wird kein Nachzuschlag erhoben. Eine Einzelfahrkarte von



Fürth nach Erlangen kostet zum Beispiel 3,10 Euro, das TagesTicket Plus nur 10,60 Euro. Bis zu sechs Personen (davon maximal zwei Erwachsene) können mit dieser Fahrkarte das gesamte Wochenende (Samstag und Sonntag) lang fahren. Weitere Informationen zum N20 und allen anderen NightLiniern in Fürth, Erlangen und der Region sind unter www.stadtverkehr-fuerth.de zu finden.

 **Fürther Stromtarife im Vergleich**

infra-Strom ist grün und günstig: Seit April 2008 erhalten alle Haushalts- und Gewerbekunden der infra Ökostrom aus 100 Prozent Wasserkraft ohne Aufpreis – auch 2013 zertifiziert vom TÜV Nord und garantiert umweltschonend und klimafreundlich. Grundlage der nachstehenden Grafik sind die infra-Strompreise zum 1. Januar 2013 und die Strompreise der genannten Wettbewerber (ohne Einmalrabatte) in Fürth für einen Vier-Personen-Haushalt mit einem Jahresverbrauch von 3500 Kilowattstunden (Stand: 7. Februar 2013).

infra „privatstrom fix 2014“ Ökostrom/Preisgarantie bis 31.12.2014*/Vertragslaufzeit bis 31.12.2013/ Kündigungsfrist 1 Monat zum Laufzeitende	1017,46 €
Vattenfall „Easy Privatstrom“ Preisgarantie 12 Monate/Vertragslaufzeit und Kündigungsfrist 1 Monat	1017,50 € +0,04 €
e-wie-einfach „Ein Preis Tarif“ Strom Preisgarantie* und Vertragslaufzeit 12 Monate/Kündigungsfrist 1 Monat	1021,30 € +3,84 €
Yello „Strom Classic“ Preisgarantie 12 Monate/Vertragslaufzeit und Kündigungsfrist 1 Monat	1065,78 € +48,32 €

*Änderungen bei gesetzlichen Steuern, Abgaben und Umlagen werden während der Preisgarantie weitergegeben.

Schützen Sie Ihr Vermögen mit einem Sachwert – Tauschen Sie Ihr Geld in Gold und Silber.

www.nuernberg-edelmetalle.de



Wahre Werte schaffen



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

65.500, Verteilung an alle Haushalte der
Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth

Telefon 0911 - 21 79 78 40

Fax 0911 - 52 19 26 07

E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de

Web www.stadtzeitung-fuerth.de



Klein- anzeigen

Stellenmarkt

**Weiterbildung zum Betreuungs-
assistent/in** nach § 87b SGB
XI, Starttermin 04.03.13 in TZ,
05.03. als BBW, Förderung mög-
lich; TÜV Rheinland Akademie
in Nürnberg, Tel. 0911 655-4971
Mo.-Fr. 9-15 Uhr, www.tuv.com/
akademie-nuernberg

Kaufgesuche

**Kaufe alte Postkarten, Kriegs-
fotos, Zigaretten-Alben, Orden,
Abzeichen.** Privatsammler! Tel.
09102-1637

Vermietungen

**Großzügiger Carport-Stellplatz
im Bereich Fürth, Neptunweg/
Sonnenstr. ab sofort zu vermieten.**
Info unter 0151/54810730

Sport

Top-Fitness! Mit Dipl.-Sportphy-
siotherapeuten, Sportzentrum Kro-
nacher Str. 140. Ab Mi., 20.02.,
18.15 Uhr (12x), Anmeldung Tel.
75 71 18, www.greuther-fuerth.de

Pilates Pur! Ab Do., 28.02., 10.30
– 12.00 Uhr im Sportzentrum Kro-
nacher Str. 140, Anmeldung Tel.
75 71 18, Turnabt. SpVgg Greuther
Fürth

Unterricht

**Für Grundschüler! Mehr Freu-
de am Lernen,** bessere Leistungen
erzielen, mehr Erfolg und Spass
in der Schule haben. Komme ins
Haus. Tel.: 3223250

Français à la carte bietet franzö-
sische Kurse auf Ihrem Niveau und
nach Ihren Vorstellungen in netter
Atmosphäre. www.francaisala-
carte.de 017667049149

**Übertritts-, Abschluss- und Abi-
turvorbereitungskurse** ab 49€
Individuelle Nachhilfe. nhs-fuerth.
de, Tel:7874474

Nachhilfe in Englisch erteilt pen-
sionierte Englischlehrerin. Tel:
0911-5967788

Gesundheit und Wellness

**Horst Kirchberger Produkte
erhalten Sie im Studio RELAX.**
Schäßburger Str. 23, 90765 Fürth,
Tel. 0911/ 7567166

**Gewichtsreduktion mit der Li-
poweg-Stoffwechselkur,** Natur-
heilpraxis Evelyn Augsten-Arpati,
Gebhardtstr. 3, Fth., Tel.09101-
906180, www.hp-augsten.de

Qi Gong Kurse: www.zentrum-
qigong.de oder 0176 84296091

**Systemische Familienaufstellung.
Ausbildung** in 10 WE-Modulen.
www.zentrum-s.de Tel.7670913

Gepflegte Füße erhalten Sie durch
unsere Fachfußpflegerin im Studio
RELAX. 0911/ 7567166

Systemische Familienaufstellung
jeden 1. Samstag im Monat. www.
zentrum-s.de Tel.7670913

**Rückenschmerzen? =Dorn-The-
rapie!** Allergien, Verdauungsstörun-
gen? =Darmsanierung u. kinesiolo-

gische Austestung! www.heilprak-
tikerin-ott.de, Tel. 762346, Maistr.
11a, Fürth

**Frühjahrskur mit dem Meta-
bolic-Balance-Stoffwechselpro-
gramm.** Vortrag 23.02.2013, 14:00
zur 3. Frauenmesse Stadthalle
Fürth. Heilpraktikerin Gabriele M.
Ott, Tel. 762346

Yoga für Einsteiger, ab
22.02., 19:30 - 21:00 Uhr
(10x), Rigpa-Zentrum Fürth, Turn-
str. 7, Anmeldung 56 76 159

Autogenes Training und PMR n.
Jacobson, neue Kurse ab 06.März
2013 in Fürth, Info:09493/9526693,
scheler-entspannung.de

**Qi-Gong für Muskeln und Seh-
nen.** Stärken Sie Körper und Geist
mit Yi-Jin-Jing. Werden Sie kräfti-
ger und gelassener. Fürth Ronhof,
Neuer Kurs ab 15.02.2013. Tel.:
09191-979870, Tel.: (0178) 147 97
65, e-mail: gesundheitstraining@
freenet.de

Verschiedenes

Vacher Mobildisco bringt seit
1995 Hits, von Oldies - aktuell,
mit Lichteffekten, für jeden Anlass.
Ab sofort weiße Hochzeitstauben,
Tel:0911/765091

**Der Kinder-Krabbel-Club hat ab
April noch einen Betreuungsplatz
von Mi bis Fr anzubieten.** Nähere
Infos unter www.kinder-krabbel-
club.de oder 0911/7360278

**Spirituelle Reisen nach
PERU.** Nähere Informationen
0911/785196 o. 0173/7040441,
www.mandira-helmich.de

**ProChrist 2013 Live-Übertra-
gung** 3.3.-10.3.2013 ab 19:30
Uhr, Freie evangelische Gemeinde
Fürth, Pfisterstr. 28, Tel. 6565194,
fuerth.feg.de

**Geschäftsempfehlungen**

**Gartenbau- und Pflegebetrieb,
Pflasterarbeiten, Hecken- und
Strauchschnitt,** Baumschnitt und
Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.
gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77
13 14

**Sie brauchen Hilfe? Hausord-
nung; Renovieren:** Malen, Tape-
zieren, Verputz u. Maurerarbeiten,
Verlegen von Terrassen, Gehwe-
gen, Laminat. Zuverl. u. preiswert.
Gartenarbeiten aller Art, schneide
Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel.
46 93 94, Mobil (0170) 1734404

Der Hutladen Fürth, Nürnberger
Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi.
u. Do. von 10 - 18 Uhr und nach te-
lef. Vereinbarung. Tel. 0175 / 7 42
34 68, www.der-hutladen-fuerth.de

Wohnungsaufösungen billig!
Entrümpeln alles samt Kakerlaken!
Anrechnung guter Teile! Lösen Ta-
peten! Tel.: 0911-441102

Die schönsten Tapeten in Fürth!
Die neuen Tapetenbücher sind da!
Raumausstattung Kühn, Vacher
Str. 460, Fürth-Vach, Tel. 761232
u. www.tapeten-kuehn.de

**SOUTHPARK-CYCLES Ihr
Fahrradladen in der Südstadt**
auf 300qm, Waldstr.38 Reparatu-
ren aller Fabrikate, Parkplätze ver-
handen. Tel.7414007



Edeka Marco Schmitt bietet qualitativ hochwertige und nachhaltige Produkte. Wir lieben Lebensmittel.

Diese Angebote gibt es nur bei uns. Aktion gültig vom 13.02. – 23.02.13. Öffnungszeiten: Mo – Sa 8 – 20 Uhr.



MarcoSchmitt

90427 N-Großgründlach · Wiesbadener Straße 31
90765 Fürth-Ronhof · Seeackerstraße 33



Sie sparen
18%
0.89

Fischhof Hausmann
Petersaurach
Fränkische Forellen
je 100g **0,89€**, Sie sparen 18%



1.29

Sie sparen
18%
0.88

1.99

Sie sparen
34%
3.49

Deutscher Rinderbraten, auch regional und in Bio-Qualität.
Wir ♥ Lebensmittel.

Deutscher Rinderbraten, aus der Keule je 100g **0,88€**, Sie sparen 18%

Angus Manufaktur Franken, Deutscher Rinderbraten vom Angus Rind aus Hohenlohe Franken, aus der Keule je 100g **1,29€**

Demeter Deutscher Bio-Rinderbraten, vom Demeterhof Leipold aus der Region, aus der Keule, je 100g **1,99€**



Änderungen vorbehalten. Alle Preise in Euro. Solange Vorrat reicht.



Sie sparen
30%
3.33

7.99

7.99

17.99

Weine aus unserer Heimat, auch in Demeter- und Naturland-Qualität.

Winzergemeinschaft Franken, 2012 Randersackerer Ewig Leben, Bacchus, halbtrocken, je 1l Flasche **3,49€**, Sie sparen 34%

Winzer Sommerach, 2011 Inselwein, Rotwein Cuvée, trocken, je 0,75l Flasche, **3,33€**, (1l = 4,44€), Sie sparen 30%

Weingut H. Brennfleck, 2011 Anna-Lena, Silvaner Kabinett, trocken, je 0,75l Flasche, **7,99€**, (1l = 10,65€)

Weingut H.Christ, 2009 Dettelbacher Berg Rondell, Domina Kabinett, trocken, Demeter, je 0,75l Flasche **7,99€**, (1l = 10,65€)

Weingut G.Roth, 2009 Purpur, Rotwein Cuvée, trocken, Naturland, je 0,75l Flasche **17,99€**, (1l = 23,99€)

Mitarbeiter gesucht. Mehr dazu unter:

<https://www.facebook.com/edeka.schmitt>

<https://www.facebook.com/ECenterSchmitt>